

ASTORGA

OPÉRA EN TROIS ACTES

d'après ERNEST PASQUÉ

PAR

Victor Wilder

MUSIQUE DE

J. J. ABERT

PARTITION PIANO & CHANT

Prix net : 15^f

Paris, Maison G. FLAXLAND
DURAND, SCHÖNEWERK et C^{ie}
Successeurs

4, Place de la Madeleine

Imp. Durand Paris

MAISON G. FLAXLAND
DURAND, SCHÖNEWERK et C^{ie}
4 PLACE DE LA MADELEINE

ASTORGA

Grand Opéra en trois actes.

PERSONNAGES

ASTORGA Compositeur et chanteur.....	1 ^{er} TÉNOR.
BALBAGES ... Gouverneur de Sicile	1 ^{er} BARYTON.
FARNÈSE Duc de Parme.....	BASSE.
LAURISTAN ... Intendant de la chapelle de l'Empereur.....	BASSE.
ANGIOLETTA .. Elève d'Astorga	CHANTEUSE LÉGÈRE.
ÉLÉONORE ... Nièce de Farnèse	CHANTEUSE DRAMATIQUE.
Un Officier ... des troupes ducales	UTILITÉ BASSE.

Seigneurs et Dames de la cour ducale _ Trabants et Pages _

Chanteurs et Musiciens, élèves d'Astorga _

Gardes _ Peuple etc.

La scène est à Parme, dans les premières
années du XVIII^{me} Siècle

NOTA: Pour la partition et parties d'orchestre, la mise en scène, etc.

et les autres objets, voir prospectus.

TABLE DES MORCEAUX.

OUVERTURE		1
ACTE PREMIER.		
I.	INTRODUCTION	16
A.	CHŒUR Vallons fleuris	17
B.	SCÈNE Maître dites nous <i>Eléonore Astorga.</i>	24
C.	ROMANCE Quand l'ombre de ses voiles <i>Astorga.</i>	25
D.	ENSEMBLE Quel charme <i>El. Ast. Far. Chœur.</i>	28
II.	TRIO Ma fille avec des soins jaloux <i>El. Bal. Far.</i>	41
III.	RÉCIT ET AIR C'est ici que je dois l'attendre <i>Angioletta</i>	58
IV.	FINALE	68
A.	RÉCITATIF Amis prenez place <i>Astorga.</i>	68
B.	CHŒUR Venez sujets <i>Chœur.</i>	71
C.	BALLET	77
D.	HYMNE Amour à toi <i>Ang. Farn. Ast. Chœur.</i>	84
E.	SCÈNE Assez ces chants de fête <i>Astorga Chœur.</i>	92
F.	QUINTETTE avec CHŒUR Malheur au traître <i>Ang. El. Ast. Bal. Farn. Chœur.</i>	98
G.	SCÈNE et STRETTE FINALE Eh quoi je vis <i>Ast. Ang. El. Bal. Farn. Chœur.</i>	106
ACTE DEUXIÈME.		
V.	A. RÉCIT et SCÈNE Seul exilé <i>Astorga</i>	119
B.	ROMANCE La neige tombe <i>Angioletta</i>	124
C.	RÉCIT Angioletta <i>Astorga Angioletta.</i>	127
VI.	A. BARCAROLLE Tout se dore <i>Angioletta Chœur.</i>	131
B.	RÉCIT et SCÈNE Halte messieurs <i>Laur. Ang. Chœur.</i>	155
C.	RÉCIT et AIR Banni du ciel <i>Ang. Laur. Chœur.</i>	152
D.	SCÈNE et ENSEMBLE Messieurs permettez moi <i>Ang. Laur. Bal. Chœur.</i>	167
VII.	RÉCIT ET AIR Voici le cloître <i>Eléonore</i>	179
VIII.	A. RÉCIT et SCÈNE Ils sont déjà bien loin <i>Eléonore Balbaces.</i>	186
B.	CAVATINE Reste encore <i>Balbaces</i>	188
C.	SCÈNE Ah quel opprobre <i>El. Ast. Bal.</i>	190
D.	SCÈNE Alerte alerte <i>El. Ast. Bal. Chœur</i>	197
E.	QUINTETTE avec CHŒUR Vierge immortelle <i>Ang. El. Ast. Laur. V'off. Chœur.</i>	205
F.	SCÈNE FINALE Qu'on l'arrête <i>Ang. El. Ast. Laur. V'off. Chœur.</i>	221
ACTE TROISIÈME.		
IX.	A. RÉCIT et SCÈNE Oui Dieu lui même <i>Eléonore.</i>	255
B.	DUETTINO O rêve céleste <i>Angioletta Eléonore</i>	258
X.	RÉCIT ET CAVATINE Non laisse moi <i>Astorga</i>	243
XI.	RÉCIT ET AIR Courage <i>Eléonore Astorga.</i>	249
XII.	FINALE Qu'importe à moi <i>Ang. Ast. Chœur.</i>	269

ASTORGA

Grand opéra en trois actes.

Paroles de VICTOR WILDER.

Musique de J. J. ABERT.

OUVERTURE.

Adagio.

PIANO.

The first system of the musical score is written for piano in G major and common time. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff begins with a whole rest, followed by a series of notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. The bass staff starts with a piano (*p*) dynamic and features a rhythmic pattern of eighth notes: G2, A2, B2, C3, B2, A2, G2. The system concludes with a long, sweeping melodic line in the treble staff that spans across the final two measures.

The second system continues the piano accompaniment. The treble staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a chromatic descent from G4 to F#4. The bass staff provides harmonic support with chords and moving lines. The system ends with a final chord in the treble staff.

The third system of the score shows further development of the piano accompaniment. The treble staff continues its melodic exploration, while the bass staff maintains a steady accompaniment. A piano (*p*) dynamic marking is present in the middle of the system. The system concludes with a final melodic phrase in the treble staff.

The fourth and final system of the score concludes the piano accompaniment. The treble staff features a melodic line that ends with a final chord. The bass staff provides a concluding accompaniment. The system ends with a final chord in the treble staff.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked *mp* (mezzo-piano). The bass line consists of a steady eighth-note accompaniment, while the treble line has a more melodic and active part.

Second system of musical notation, including vocal lines. The vocal part is marked *And.^{te} maestoso.* and includes the lyrics "cre - seen - do." The piano accompaniment is marked *fp* (fortissimo) and includes a "Ped." (pedal) instruction with a circled cross symbol.

Third system of musical notation, continuing the piano accompaniment. It features a *ppp* (pianissimo) dynamic marking and includes some *mf* (mezzo-forte) markings in the treble line.

Fourth system of musical notation, continuing the piano accompaniment with a *ppp* dynamic marking.

Fifth system of musical notation, including a *crescendo* instruction and a *ppp* dynamic marking.

Sixth system of musical notation, including the lyrics "cre - seen - do." and a *Tempo.* instruction. The piano part includes a *ritenuto.* (ritardando) marking.

All^o vivace.

The first system of music begins with a piano introduction. The left hand plays a series of chords in the bass register, while the right hand plays a melodic line. A *crescendo.* marking is placed above the first few measures. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4.

The second system continues the piano introduction. The right hand features a more active melodic line with eighth and sixteenth notes. The left hand provides a steady accompaniment with chords and single notes.

The third system continues the piano introduction. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand continues with a rhythmic accompaniment.

The fourth system continues the piano introduction. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand continues with a rhythmic accompaniment.

The fifth system continues the piano introduction. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand continues with a rhythmic accompaniment.

The sixth system continues the piano introduction. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand continues with a rhythmic accompaniment.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with slurs and accents. The bass clef contains a bass line with slurs and accents. A dynamic marking of *f* is present in the final measure.

Second system of musical notation. The treble clef continues the melodic line. The bass clef features a complex texture with many beamed notes. A dynamic marking of *pp* is present in the middle of the system.

Third system of musical notation. The treble clef has a melodic line with a *2 4* fingering indicated. The bass clef has a bass line with slurs. A dynamic marking of *crp* is present in the final measure.

Fourth system of musical notation. The treble clef contains a melodic line with slurs. The bass clef contains a bass line with slurs. The word "scen" is written below the first measure, and "do" is written below the second measure. A dynamic marking of *fp* is present in the final measure.

Fifth system of musical notation. The treble clef contains a melodic line with slurs. The bass clef contains a bass line with slurs.

Sixth system of musical notation. The treble clef contains a melodic line with slurs. The bass clef contains a bass line with slurs and a *ff* dynamic marking. A *p* dynamic marking is present in the final measure.

First system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clef). The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 4/4 time signature. It features complex melodic lines with slurs and dynamic markings such as *f* and *p*. Fingering numbers (1-5) are visible above and below notes.

Second system of musical notation, consisting of two staves. It continues the piece with dynamic markings *f* and *ff*. The notation includes slurs and various note values.

Third system of musical notation, consisting of two staves. It features a series of chords and melodic fragments with dynamic markings *f* and *p*.

8

Fourth system of musical notation, consisting of two staves. It includes dynamic markings *f* and *p*, and features a mix of melodic and harmonic textures.

8

Fifth system of musical notation, consisting of two staves. It features a prominent piano (*p*) section with sustained chords in the treble and moving lines in the bass.

8

Sixth system of musical notation, consisting of two staves. It concludes the page with a piano (*p*) section, featuring sustained chords and melodic lines.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Key signature: two sharps (F# and C#). The word "dolce." is written above the treble staff. The music features a melodic line in the treble and a supporting bass line with chords. There are some 'x' marks above notes in the treble staff.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Continuation of the piece with similar melodic and harmonic structures.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. The word "staccato." is written above the treble staff. The music becomes more rhythmic and textured, with many beamed notes and chords. A dynamic marking "p" is present.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Continuation of the staccato section with complex textures and many beamed notes.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. The music returns to a more melodic style with some 'x' marks above notes in the treble staff.

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. The final system on the page, ending with a double bar line. Includes a dynamic marking "pp" and some fingerings (5, 3, 2) in the bass staff.

First system of a musical score. It consists of two staves, a treble clef on top and a bass clef on the bottom. The key signature has two sharps (F# and C#). The music features complex chordal textures and melodic lines. A dynamic marking of *fi* is present in the right-hand staff.

Second system of the musical score. It continues the two-staff format. The music shows a mix of chords and moving lines. A dynamic marking of *f* is visible in the left-hand staff.

Third system of the musical score. The two-staff structure is maintained. The music includes various rhythmic patterns and articulations. Dynamic markings of *ff* and *p* are present in the left and right staves, respectively.

Fourth system of the musical score. This system features a prominent bass line with a repeating eighth-note pattern in the left hand, while the right hand plays sustained chords and melodic fragments.

Fifth system of the musical score. The music continues with a focus on harmonic support in the left hand and melodic development in the right hand.

Sixth and final system of the musical score on this page. It concludes with a *pp* dynamic marking in the left-hand staff.

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff with a grand staff bracket. The music is in a key with two sharps (F# and C#) and a 4/4 time signature. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff features a more active melodic line with sixteenth-note runs. The bass staff continues with a steady accompaniment of chords and eighth notes.

Third system of musical notation. The treble staff has a melodic line with some rests and slurs. The bass staff features a more complex accompaniment with some sustained chords and moving lines.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff features a more complex accompaniment with some sustained chords and moving lines.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff features a more complex accompaniment with some sustained chords and moving lines.

Sixth system of musical notation, the final system on the page. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff features a more complex accompaniment with some sustained chords and moving lines. Fingerings are indicated with numbers 1-5 in the bass staff.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) plays a melodic line with eighth and sixteenth notes. The left hand (bass clef) plays a bass line with fingerings 1, 2, 4, 3, 2, 5 indicated above the notes.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line. The left hand features chords and a bass line. The instruction *diminuendo.* is written in the left hand. The system concludes with a *ff* dynamic marking.

Third system of musical notation. The right hand plays a melodic line with slurs. The left hand plays a steady bass line. A *p* dynamic marking is present in the right hand.

Fourth system of musical notation. The right hand plays a melodic line with slurs. The left hand plays a bass line with fingerings 2, 4, 2, 4 indicated above the notes. A *f* dynamic marking is present in the right hand.

Fifth system of musical notation. The right hand plays a melodic line with slurs. The left hand plays a bass line with chords. A *ppp* dynamic marking is present in the right hand.

Sixth system of musical notation. The right hand plays a melodic line with slurs and fingerings 2, 4, 2, 4 indicated above the notes. The left hand plays a bass line. The instruction *cres* is written in the right hand.

cen do *fp*

This system contains the first two measures of the piece. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. The lyrics 'cen' and 'do' are positioned below the first two measures. The dynamic marking *fp* (fortissimo piano) is placed above the third measure.

This system contains measures 3 and 4. The right hand continues with a melodic line, and the left hand maintains the eighth-note accompaniment. The dynamics are consistent with the previous system.

ff *p*

This system contains measures 5 and 6. The right hand has a more active melodic line with slurs. The left hand accompaniment changes to a pattern of chords. The dynamic marking *ff* (fortissimo) is in the first measure, and *p* (piano) is in the second measure.

This system contains measures 7 and 8. The right hand features a melodic line with slurs, and the left hand plays a steady accompaniment of chords.

This system contains measures 9 and 10. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand continues with the chordal accompaniment.

staccato.

This system contains measures 11 and 12. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand accompaniment changes to a staccato pattern of chords. The dynamic marking *staccato.* is placed above the first measure of the second system.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of chords and melodic fragments. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with some melodic movement. The key signature has two sharps (F# and C#).

The second system continues the musical piece. It features a dynamic marking of *f* (forte) in the bass staff. The notation includes various chordal textures and melodic lines across both staves.

The third system shows a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the bass staff. The music continues with complex chordal structures and melodic passages.

The fourth system features a dynamic marking of *p* (piano) in the bass staff. The notation includes a variety of musical textures and melodic lines.

The fifth system begins with the instruction *Un poco più mosso.* (A little more slowly). It includes a dynamic marking of *mp* (mezzo-piano) in the bass staff. The music continues with melodic and harmonic development.

The sixth system contains the lyrics *sempre cre-scen-do.* written below the notes. The notation includes a variety of musical textures and melodic lines.

First system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clefs) with a key signature of two sharps (F# and C#). The music features a melodic line in the treble clef and a supporting bass line in the bass clef, with various chords and intervals.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes a treble clef staff with some notes marked with an 'x' and a bass clef staff. The key signature remains two sharps.

Third system of musical notation, featuring a treble clef staff with a complex melodic line and a bass clef staff with a more rhythmic accompaniment. The key signature is two sharps.

Fourth system of musical notation, showing a treble clef staff with a *mf* dynamic marking and a bass clef staff. The music includes sustained chords and moving bass lines. The key signature is two sharps.

Fifth system of musical notation, continuing the composition. It features a treble clef staff with a *mf* dynamic marking and a bass clef staff. The key signature is two sharps.

Sixth system of musical notation, the final system on the page. It includes a treble clef staff with a *mf* dynamic marking and a bass clef staff. The key signature is two sharps.

First system of musical notation, measures 1-4. The piece is in G major (one sharp) and 2/4 time. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a steady accompaniment. A fermata is placed over the final chord of the system.

Second system of musical notation, measures 5-8. The right hand continues the melodic development with slurs and accents. The left hand accompaniment remains consistent. A fermata is placed over the final chord of the system.

Third system of musical notation, measures 9-12. The right hand has a more active melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment includes slurs and accents. A fermata is placed over the final chord of the system.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment includes slurs and accents. A fermata is placed over the final chord of the system. The word "Ped." is written below the left hand staff.

Fifth system of musical notation, measures 17-20. The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment includes slurs and accents. A fermata is placed over the final chord of the system. The word "Ped." is written below the left hand staff.

Sixth system of musical notation, measures 21-24. The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment includes slurs and accents. A fermata is placed over the final chord of the system. The word "Ped." is written below the left hand staff.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), and a common time signature (C). The bass clef part begins with a dynamic marking of *mf*. The system contains two measures with complex chordal textures and some ledger lines in the bass.

Second system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps, and common time. The bass clef part continues with a melodic line and accompaniment.

Third system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps, and common time. The bass clef part features a melodic line with some ledger lines.

Fourth system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps, and common time. The bass clef part has a melodic line with some ledger lines.

Fifth system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps, and common time. The bass clef part has a melodic line with some ledger lines. A dynamic marking of *ss* appears in the bass clef.

Sixth system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps, and common time. The bass clef part has a melodic line with some ledger lines. A dynamic marking of *tutta la forza* appears at the end of the system.

tutta la forza.

8

rallentando

Tempo.

ff

8

sf

8

sf

8

ACTE PREMIER.

Une terrasse reliant le palais aux jardins. A gauche, au 1^{er} plan l'entrée du palais. — Un grand portail, dans le style de la Renaissance, précédé de deux ou trois marches. — A droite, au 1^{er} plan une balustrade avec un banc de pierre, ombragé de feuillage; au 2^{me} plan un bosquet; au 3^{me} une veranda, à laquelle on arrive par de larges gradins, ornés de statues. — Au fond perspective riante et pittoresque.

N^o 1.

INTRODUCTION.

A. CHOEUR.

And.^{te} grazioso.

PIANO.

Eléonore est assise au milieu du théâtre, sur un siège élevé et entourée de dames d'honneur et de pages. — Couché à ses pieds, Astorga rêve et écrit dans un cahier de musique. Près de lui un luth.

— Les Seigneurs et les dames, debout ou couchés sur des gradins sont divisés en petits groupes,

et occupent toute l'étendue de la scène.

Sopranos. *p*

Val - lons fleu - ris au ciel d'o - pa - le Ri -

Contraltos. *p*

Val - lons fleu - ris au ciel d'o - pa - le Ri -

Ténors. *p*

Val - lons fleu - ris au ciel d'o - pa - le Ri -

Basses. *p*

Val - lons fleu - ris au ciel d'o - pa - le Ri -

Piano accompaniment for the first system, featuring treble and bass staves with musical notation, including dynamics like *p* and *f*.

- ants co - teaux Om - bra - ges verts O ter - re il -

- ants co - teaux Om - bra - ges verts O ter - re il -

- ants co - teaux Om - bra - ges verts O ter - re il -

- ants co - teaux Om - bra - ges verts O ter - re il -

Piano accompaniment for the second system, featuring treble and bass staves with musical notation, including dynamics like *p* and *f*.

- lus - tre et sans ri - va - le Souve - rai - ne des arts or -

- lus - tre et sans ri - va - le Souve - rai - ne des arts or -

- lus - tre et sans ri - va - le Souve - rai - ne des arts or -

- lus - tre et sans ri - va - le Souve - rai - ne des arts or -

- gneilde l'u - ni - vers Au sou - ri - re vermeil

- gneilde l'u - ni - vers Au sou - ri - re vermeil

- gneilde l'u - ni - vers Vier - ge fé - con - de

- gneilde l'u - ni - vers Vier - ge fé - con - de

dim.

p *f* *p*
 Para-dis du so-leil Se peut-il que ja -
 Para-dis du so-leil Se peut-il que ja -
p *f*
 Rei-ne du mon - - de Rei-ne du
p *f*
 Rei-ne du mon - - de Vier-ge fé-con-de

- mais un de tes fils t'ou-bli - e I - ta - li - - e
 - mais un de tes fils t'ou-bli - e I - ta - li - - e
p
 monde Se peut-il qu'on t'ou-bli - e I - ta - li - - e
p
 Rei-ne du mon-de I - ta - li - - -

Val - lons, fleu - ris au ciel d'o - pa - le Ri - ants co -

Val - lons fleu - ris au ciel d'o - pa - le Ri - ants co -

Val - lons fleu - ris au ciel d'o - pa - le Ri - ants co -

- e Val - lons fleu - ris au ciel d'o - pa - le Ri - ants co -

- teaux om - bra - ges verts O ter - re il - lustre et cre - - -

- teaux om - bra - ges verts O ter - re il - lustre et cre - - -

- teaux om - bra - ges verts O ter - re il - lustre et cre - - -

- teaux om - bra - ges verts O ter - re il - lustre et cre - - -

scen - - - do

sans ri - va - le Souve - rai - ne des arts or - gueil de l'u - ni -
scen - - - do

sans ri - va - le Souve - rai - ne des arts or - gueil de l'u - ni -
scen - - - do

sans ri - va - le Souve - rai - ne des arts or - gueil de l'u - ni -
scen - - - do

sans ri - va - le Souve - rai - ne des arts or - gueil de l'u - ni -

- scen - - - do

- vers I - ta - li - - - e

- vers I - ta - li - - - e

- vers Rei - ne du monde I - ta - li - - - e

- vers Vier - ge fé - con - de Vier - ge fé -

p I-ta-li - - - e *f* I-ta-li - - - e *p* I-ta-
p I-ta-li - - - e *f* I-ta-li - - - e *p* I-ta-
 Rei-ne du mon-de *f* Rei-ne du mon-de *p*
 - con-de *f* Vieir-ge fé-conde *p* Rei-ne du mon-de

f *p*

li - - - e
 li - - - e
p I-ta-li - - - e
p I-ta-li - - -

p

The first system of the musical score consists of five staves. The top two staves are vocal lines in treble clef, both marked with a piano (*p*) dynamic. The lyrics "I - ta - li" are written below the notes. The third staff is a vocal line in treble clef with the lyrics "I - ta". The fourth staff is a vocal line in bass clef with the lyrics "e' I - ta". The fifth staff is a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs), featuring a complex texture with many beamed notes and a fermata over the final measure.

The second system of the musical score consists of five staves. The top two staves are vocal lines in treble clef, both marked with a piano (*p*) dynamic. The lyrics "e" and "li" are written below the notes. The third staff is a vocal line in treble clef with the lyrics "li" and "e". The fourth staff is a vocal line in bass clef with the lyrics "li" and "e". The fifth staff is a piano accompaniment in grand staff, continuing the complex texture from the first system, with a fermata over the final measure.

B - SCÈNE.

ÉLÉONORE. Recit.

ASTORGA.

Maître di-tes-nous je vous prie Ce que tout bas vous mur-mu- rez U-ne can-

The first system shows a vocal line in treble clef with a common time signature. The lyrics are: "Maître di-tes-nous je vous prie Ce que tout bas vous mur-mu- rez U-ne can-". The piano accompaniment is in the same time signature, starting with a forte (*f*) dynamic. The key signature has one flat (B-flat).

AS. - zone é-cri-te par le Tas-se Pleine de passi-on de réserve et de grà-ce

The second system shows a vocal line in treble clef. The lyrics are: "- zone é-cri-te par le Tas-se Pleine de passi-on de réserve et de grà-ce". The piano accompaniment continues with a forte (*f*) dynamic. The key signature changes to two flats (B-flat and E-flat).

AS. Dans ces vers inspi-rés Ré-sonne u-ne douce harmo-ni-e Je n'ai

The third system shows a vocal line in treble clef. The lyrics are: "Dans ces vers inspi-rés Ré-sonne u-ne douce harmo-ni-e Je n'ai". The piano accompaniment is marked mezzo-piano (*mp*). The key signature changes to two sharps (F# and C#).

AS. fait que no-ter leur va-gue mé-lo-di-e . Je vous les chan-te-

The fourth system shows a vocal line in treble clef. The lyrics are: "fait que no-ter leur va-gue mé-lo-di-e . Je vous les chan-te-". The piano accompaniment continues with a mezzo-piano (*mp*) dynamic. The key signature remains two sharps (F# and C#).

AS. -rai si c'est votre dé-sir Heureux heureux et fier de vous ser-

The fifth system shows a vocal line in treble clef. The lyrics are: "-rai si c'est votre dé-sir Heureux heureux et fier de vous ser-". The piano accompaniment is marked piano (*p*). The key signature changes to two sharps (F# and C#) and the time signature changes to 6/8.

C - ROMANCE.

Allegretto.

AS

- vir Eléonore lui fait signe de chanter. Astorga remet respectueusement à la prin-
-cesse son cahier de musique, prend son luth et entonne la romance.

AS

1^{er} COUP: Quand l'om - bre de ses voi - les Te
2^d COUP: Ta main tient sur le trô - ne Le

AS

fer - me les yeux A l'heure où les é - toi - les S'é - veil - lent aux
scep - tre des rois Tu por - tes la cou - ron - ne Tu dic - tes des

AS

cieux A l'heure où tu son - le - ves Tes seins pal - pi - tants Au
lois Et moi l'humble po - è - te Chantant ta beauté Je

rit. Tempo.

AS

souffle pur des rê - ves Des rê - ves du printemps
dois courber la tête Dé - vant ta ma - jes - té

AS

Ô vier - ge ra - di - en - se Que ne suis - je a - lors — Cet -
Ô vier - ge ra - di - en - se Que ne suis - je hé - las — L'é -

AS

-te om - bre va - po - ren - se Où se bai - - gue ton corps Cet as - tre qui te
- tof - fe pré - ci - eu - se Où se po - - sent tes pas La per - le qui scin -

S
 - ver - se Son é - clat ver - meil — Ce rê - ve qui ber - ce Ton som -
 - til - le Sur ton front di - vin — Le scept - tre qui bril - le Dans ta

S
 - meil — Cet as - tre qui te ver - se Son é -
 main — La per - le qui sem - til - le Sur ton

S
 - clat — vermeil Ce rê - ve ce rê - ve qui ber - ce Ton som -
 front — di - vin Le scept - tre le scept - tre qui bril - le Dans ta

2^e Fois. rit.
 1^{re} Fois. rit.

S
 - meil

1^{re} Fois.

AS

12/8

main

2^a

Quel

Entrée de Farnèse qui se tient à l'écart.

E

CHŒUR.

char - - me et quel dé - li - - re Sa

Quel char - me. et quel dé-li - re

Quel char - me. et quel dé.li - re

p

E

ly - re qui pleure et son - pi - - - re Réveille en mon

Lesdoux accents la fraî - che voix

Lesdoux accents la fraî - che voix

E

cœur é - per - du Les feux d'un a - mour dé - fen - du

Le luth ré - son - ne et sous ses doigts La cor - de

Le luth ré - son - ne et sous ses doigts La cor - de

Detailed description: This system contains the first two lines of music. The top line is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are 'cœur é - per - du Les feux d'un a - mour dé - fen - du'. The second line is a piano accompaniment with two staves (treble and bass clefs). The lyrics 'Le luth ré - son - ne et sous ses doigts La cor - de' are written below both staves. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes and chords.

E

pleu - re et sou - pi - re Un dieu l'âme et l'inspi - re

pleu - re et sou - pi - re Un dieu l'âme et l'inspi - re

cresc. *dim.*

Detailed description: This system contains the second two lines of music. The top line is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are 'pleu - re et sou - pi - re Un dieu l'âme et l'inspi - re'. The second line is a piano accompaniment with two staves (treble and bass clefs). The lyrics 'pleu - re et sou - pi - re Un dieu l'âme et l'inspi - re' are written below both staves. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes and chords. Dynamic markings 'cresc.' and 'dim.' are present in the piano part.

E

chè - re fo - li - - e J'é - con - te et j'oubli - e Aux

Le luth ré - son - ne et sous ses doigts La cor - de

Le luth ré - son - ne et sous ses doigts La cor - de

cresc. *cresc.* *cresc.*

Detailed description: This system contains the third two lines of music. The top line is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are 'chè - re fo - li - - e J'é - con - te et j'oubli - e Aux'. The second line is a piano accompaniment with two staves (treble and bass clefs). The lyrics 'Le luth ré - son - ne et sous ses doigts La cor - de' are written below both staves. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes and chords. Dynamic markings 'cresc.' are present in the piano part.

E

tendres accents de sa voix _____ Le monde le monde et ses lois _____ Hé -
 plen - re la cor - de sou - pi - re Ah quel le voix
 plen - re la cor - de sou - pi - re Ah quel le voix

f *dim.*

AS

- las _____ mal - gré moi - mè - - me Je t'aime ô princes - se je

p

ELEONORE.

Un rê - - - ve
 l'ai - - me Je ne suis qu'un chanteur _____
 Un dieu l'a - ni - - - me un dieu l'ins -
 Un dieu l'a - ni - - - me un dieu l'ins -

p

E
d'or m'em - por - - te aux cieux

AS
Un poète un rêveur. — Mais né sur les mar - ches d'un
- pi - - - re Et sous ses doigts

- pi - - - re Et sous ses doigts

E
Je sens — des pleurs

AS
trô - ne J'ai droit de porter la cou -

Le luth soupi - - re

Le luth soupi - - re

E
 emplir — mes yeux

AS
 - ron - ne Quand tu se - rais l'hé - ri - tiè - re d'un

Le luth soupi - re Un Dieu l'inspi - re

Le luth soupi - re Un Dieu l'inspi - re

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

E

AS
 roi — Je t'ai - me je t'aime et suis di - - gne de

Quels ten - dres ac - cents. queLle

Quels ten - dres ac - cents. queLle

dim.

f dim. p

dim. p

f dim. pp

E
 loi (caché.)
 FARNÈSE.
 C'en est trop! — il faut qu'on l'arrache À ce rêve en_ _vrant De

VOIX
 VOIX

F
 jour en jour son cœur s'attache Aux charmes d'un amour naissant Il faut sans perdre un seul instant

ELEONORE. *mf*
 Quel
 ASTORGA. *mf*
 Mal
 F
 La dé - livrer d'un in - di - gue pen -

E
charme — et quel dé — li — re Sa

AS
—gré — ton rang lui — mê — me Je

F
—chant — Il faut sans perdre un seul instant

CHIEUR.

mf Ah. quel dé-li — re Ah quel dé-li — re

mf Ah. quel dé-li — re Ah. quel dé-li — re

E
cresc. ly — re qui pleure et sou — pi — re Réveille en mon *mf*

AS
cresc. l'o — se di — re je l'ai — me

F
cresc. La dé — li — vrer — d'un in — digne penchant

cresc. Les doux accents — la frai — che voix

cresc. Les doux accents — la frai — che voix

cresc. *mf*

E
cœur é - per - du Les feux d'a - mour dé - fendu

AS
Je ne suis qu'un chanteur Un poète im ré - veur

F
La dé - li - vier d'un in - di - gne penchant

Le luth ré - son - ne et sous ses doigts La cor - de

Le luth ré - son - ne et sous ses doigts La cor - de

E
ô

AS
Mais né sur un trô - ne Je puis por - ter la couron - ne Et

F
Il faut sans per - dre un seul instant

plen - re et sou - pi - re Un dieu l'a - nime et l'inspi - re

plen - re et sou - pi - re Un dieu l'a - nime et l'inspi - re

E
 chère fo- li - e Je l'é - coute et j'oubli - e Aux

AS
 quand tu serais la fil - le mè - me d'un roi — la

F
 La dé - livrer d'un in - di - gue penchant —

Ah! quel dé - li - re Un dieu — l'ani - me

Ah! quel dé - li - re Un dieu — l'ani - me

E
 sous de sa voix Le monde et ses lois Le

AS
 fil - le d'un roi la fil - le d'un roi Je

F
 Il faut sans perdre un seul ins -

un dieu l'inspi - re Un dieu l'a - nime et l'ins -

un dieu l'inspi - re Un dieu l'a - nime et l'ins -

E
mon - de Le mon - de et ses

AS
l'ai - me je t'aime et suis di - gue de

F
- tant La dé - li - vrer oui la dé - li -

- pi - re Oui la cor - de pleure et sou -

- pi - re Oui la cor - de pleure et sou -

E
lois Le monde et ses lois

AS
toi Je suis di - gue de toi

F
- vrer d'un in - di - gue pen - chant

- pi - re Sous ses doigts Quel - le - frai - che voix

- pi - re Sous ses doigts Quel - le - frai - che voix

Récit. **E - SCÈNE.**

ÉLÉONORE.

And^{te}

Maître à vous ces lauriers à vous cet humble hommage

All^o Récit.

E Et cette ro - - se en - cor comme le ga - ge

FARNÈSE.

(l'interrompant.) A.

F - mis je bénis le pré-sa-ge Qui vous a - mène près de nous Je vous an-

F - nonce un heureux mari - a - ge Pour la princesse en fin j'ai fait choix d'un é - poux Cher

F

Mâitre as-tu sui-vi mes or-dres et ton ou-vre Est-el-le

Detailed description: This system contains a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with a series of eighth notes, followed by a half note with a flat, and continues with more eighth notes. The piano accompaniment consists of sustained chords in both hands, with some movement in the bass line.

ASTORGA.

Oui Duc

F

prête Rassem-ble tes chanters allons, allons à l'œuvre Pour célé-

Detailed description: This system features a vocal line in bass clef and piano accompaniment. The vocal line has a few notes, including a half note with a flat. The piano accompaniment shows a change in key signature to one with two flats (B-flat major/D minor) and includes a triplet of eighth notes in the bass line.

And^{te}

F

-brer l'union de deux cœurs fi-dè-les Que le dieu de l'har-mo-ni-e Jus-pi-re tongé-

Detailed description: This system continues the vocal line in bass clef and piano accompaniment. The tempo marking 'And^{te}' is present. The vocal line includes a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features sustained chords and a triplet in the bass line.

Récit.

F

-ni - e A - mis reti-rez-vous Allez et dans une heure Je vous at-

Detailed description: This system contains a vocal line in bass clef and piano accompaniment. The tempo marking 'Récit.' is present. The vocal line has a few notes, including a half note with a flat. The piano accompaniment consists of sustained chords in both hands.

F

—tends auprès de nous Toi chère enfant de meu — re

f *p* *mf*

Sortie.

Detailed description: This system contains the vocal line and the beginning of the piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs). Dynamics include *f* (forte), *p* (piano), and *mf* (mezzo-forte). The word 'Sortie.' is written at the end of the system.

8

dim.

Detailed description: This system continues the piano accompaniment. It features a melodic line in the treble clef with a slur and an '8' marking above it, and a bass line in the bass clef. The dynamic marking *dim.* (diminuendo) is present.

pp

Detailed description: This system continues the piano accompaniment with a *pp* (pianissimo) dynamic marking. The treble clef part has a complex texture with many beamed notes, while the bass clef part has a more rhythmic accompaniment.

Detailed description: This system continues the piano accompaniment. The treble clef part features a series of beamed eighth notes, and the bass clef part provides harmonic support with chords and moving lines.

cresc.

Detailed description: This system continues the piano accompaniment with a *cresc.* (crescendo) dynamic marking. The texture in both staves becomes more dense and active.

dim. *p*

Detailed description: This system concludes the piano accompaniment on this page. It features a *dim.* (diminuendo) dynamic marking in the treble clef and a *p* (piano) marking in the bass clef. The music ends with a final chord in the bass clef.

N° 2.

TRIO.

And^{te} con moto.

FARNÈSE.

Ma fil - le a - vec des soins ja - loux Sur

PIANO.

F

toi sur toi j'ai veillé sans re - lâ - che En -

(Entrée de Balbaces)

F

- fin voici l'heu - re où l'é - poux Vient récla -

ÉLÉONORE.

FARNÈSE.

F

- mer - ma no - ble tà - che Je trem - ble Un prince illustre un guerrier glori -

BALBAGES.
Récit.

F

- eux Vent u nir à ton nom le nom de ses a. Tenx Princes - se pardon -

B

- nez cet amant c'est moi-même Depuis longtemps en secret je vous ai me Hé -

B

- las mon sort dépend de vous A vous mon cœur se li vre Faut-il mou -

B

crec. - rit - ou vi - vre Par - lez j'implore à vos ge - noux Un mot d'es -

cre - seen - do.

Adagio.

Allegro.

FARNÈSE.

- poir un mot bien doux L'illus - tre Duc de Los Bal -

ÉLÉONORE.

Andante.

Mon pè - - re Pi - tié
- ba - ces gouverneur De Si - ci - le et Grand d'Espa - gue

Récit.

Non et si ton cœur Hé - si - te si tu braves ma co - lè - re si tu

bra - ves ma co - lè - re Malheur à toi mal - heur à ton in - di - gue a -

Récit.

BALBACES. (à part)

(à Eléonore)

F

— mant Quel front can _ dideet pur Quel regard en _ vrant A vous mou

B

â _ me et ma vi _ e et mon sang —

And.^{te} sostenuto.

B

Hé _ las si vous savez combien je vous a _ do _ re Com _

B

_ bien mon cœur est plein — d'ê _ moi — Et quels ar _ dents trans _

B

- ports vos yeux ont fait é - clo - re Princes - se Princes - se vous se -

ÉLÉONORE.

B

dim. ||

- riez à moi Pourtant si dans mon trouble ex -

FARNÈSE.

Ah! prends pi - tié

E

faut, ô peine ex - tré - me

B

- tré - me Eu vain je pleu - re à

F

pi - tié d'un cœur qui fai - me

poco a poco string.

E
Quitter ce lui que j'ai - me Un autre est mon é -

B
vos genoux Souffrez du moins que je vous ai - me Souf -

F
Ac - cor - de - lui le nom d'é -

poco a poco string.

E
- poux Il faut hé - las moi -

B
- frez du moins que je vous ai - me Lais - sez - moi

F
- poux Un jour peut-être un jour toi -

Tempo 1^o

E
mè - me Briser ces nœuds - ces nœuds si

B
vivre au - près - de vous Lais - sez - moi vivre auprès de

F
- mè - me Tu bé - ni - ras - ces nœuds - si

rit.

Tempo.

E
doux ces nœuds si doux Ô chas - te et sain - te

B
vous Hé - las si je pou - vais ou -

F
doux Ah lais - - se en - fin tou -

E
flan - me E - teins - toi dans mon â - me

B
- vir i - ci mon â - me Vous m'ai - - me -

F
- cher ton â - me Oui chère en -

E
E - teins - toi dans mon â - me A -

B
- riez à vo - tre tour Et

F
- fant cè - de cè - de à ton tour Ac -

E
dieu bon - heur d'un jour Un au - tre un au - tre hé - las ré -

B
cet - te blan - che main trésor que je ré -

F
cor - de - lui ta main Et sois sa

F
- cla - me *stringendo.* Mon cœur et mon a - mour

B
- cla - me que je ré - cla - me *stringendo.* que je ré -

F
fem - me *stringendo.* abrends pi - tié

E
Un au - tre ré - cla - me Un

B
- cla - me Se - rait - le

F
de tant d'a - mour

a Tempo.

au - tre ré - cla - me hé - las ré - cla - me ré - cla - me Mon
prix — de tant — d'a - mour

Ma fil - le prends pi - tié ouï prends pi - tié

cœur et mon a - mour
Serait — le prix de tant d'a - mour
de tant d'a - mour

ÉLÉONORE

Récit. Il faut cé - der et me soumettre Ah j'en mourrai j'en mourraient-

B
-mes - se Ô dou - ce fa - veur — A moi sa ten - dres - se Sa

ÉLÉONORE.

A - dien — douci - vres - se Pro - jets — de bon
FARNÈSE.
main et son cœur Enfin la sa - ges - se Tri - ouphle en son

- heur — Ô chas - te ten - dres - se Es - poir — de mon
BALBACES.
Ô sain - te pro - mes - se A
cœur — Le rê - ve qui ces - se La rend au bon -

E
cœur — A — dieu — douce i — vres — se Pro — jets — de bon — heur Il

B
moi — sa ten — dres — se Sa main — et son cœur

F
— heur — Enfin la sa — ges — se Tri — omphé en son cœur

E
fait que j'ou — bli — e Ce rêve a — do — ré Il —

B
A moi pour la vi — e Cet ange a — do — ré

F
A toi pour la vi — e Cet ange a — do —

E
fait que j'ou — bli — e Ce rêve a — do — ré A —

B
Ce bien que m'en — vi — e Le monde en — i — vré A —

F
— ré Ce bien que l'en — vi — e Le monde en — i —

E
 dieu pour la vi - e Beau son - ge do - ré A - dieu pour la

B
 moi pour la vi - e Cet ange a - do - ré

F
 -vré A toi pour la

E
 vi - e Beau son - ge do - ré

B
 A moi pour la vi - e

F
 vi - e Cet ange a - do - ré A toi pour la

E
 Beau son -

B
 Cet ange a - do - ré Cet ange a - do - ré Ce bien que m'en -

F
 vi - e Cet ange a - do - ré Ce bien que l'en -

cresc.

E
ge do - ré

cresc.

B
- vi - e Le monde en i - vré Le monde en i - vré Ô sain - te pro -

cresc.

F
- vi - e Le monde en - i - vré En - fin la sa -

cresc.

ff

E
Il faut que j'ou - bli - e Ce

B
- mes - se Ô dou - ce fa - veur - J'obtiens sa ten - dres - se Sa

F
- ges - se Tri - omphes en son cœur - Le rê - ve qui ces - se La

E
rève a - do - ré - A - dieu - douce i - vres - se Pro -

B
main et son cœur - A moi pour la vi - e

F
rend au bon - heur - A toi pour la vi - e

ff

E
_jets — de bon — heur Ô chas — de ten —

B
Cet ange a — do — ré — Ce bien que m'en — xi — e Le

F
Cet ange a — do — ré Ce bien que t'en — xi — e Le

8

E
— dres — se Es — poir de mon cœur A — dieu douce i —

B
monde en — i — vré — Le monde en — i — vré

F
mon — de en — i — vré En — fin la sa —

E
— vre — se Projets de bon — heur —

B
Ô sain — te pro — mes — se Ô

F
— ges — se Tri — omphes en son cœur

fp

musical score for the first system. It includes vocal lines for Soprano (E), Bass (B), and Alto (F), and piano accompaniment. The lyrics are: "mou seul", "dresse A moi son cœur A moi", and "messe A toi son cœur A toi". The piano part features a strong *f* dynamic.

musical score for the second system. It continues the vocal and piano parts. The lyrics are: "bon - heur", "son cœur", and "son cœur". The piano part includes the instruction "Sortie." and ends with a key signature change to two flats.

piano accompaniment for the final section of the page, consisting of two staves (treble and bass clef) with various chords and melodic lines.

N^o 3.

RÉCIT et AIR.

Adagio.

PIANO.

p

Entrée d'Angioletta.

The piano accompaniment consists of four systems of grand staff notation. Each system has a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in 6/8 time and features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, as well as rests. Dynamics include piano (*p*) and piano fortissimo (*ff*). The key signature has one sharp (F#).

ANGIOLETTA. Récit.

C'est i - ci c'est i -

The vocal line is a recitative piece for Angioletta. It is written on a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are "C'est i - ci c'est i -". The music is in common time (C) and features a simple, rhythmic melody.

AN

- ci que je dois l'attendre I - ci que je dois faire en - tendre Cet hymne écrit pour ma

p

AN

voix Me voilà — toute prête à l'obéir cher maître Fière de te ser - vir pour la première

sp *sp*

AN

fois — Ce que je sais à toi seul je le dois Seul tu m'as fait ai - mer et tu m'as fait con -

Ped \oplus Ped \oplus Ped \oplus Ped \oplus

AN

- nâ - tre Cet art sublime et merveilleux O mon âme s'épanche en sons mélodi - eux

And^{te} *And^{te} sostenuto.*

AN

Enfant sans dé - sirs sans regrets Mes

p

AN

jours s'écoulaient dans la paix De ma chaumière - - - re Tu vins à

AN

moi voilà qu'un voi - le obscur Tom - ba de ma pau -

AN

-piè - re Le jour parut plus pur Le Ciel eut plus d'a -

AN

-sur L'non dé de lu - mière - - re Mon cœur à l'amour sou -

cresc. *f* rit.

Tempo.

AN

Un souf - fle ardent a passé dans mon

f *pp*

AN

à - me Et l'hum - ble enfant sent é - clo - re la

AN

fem - me Je fai - me mon cœur me le

AN

dit Tout me le chan - te tout le pro - cla - me Un

cresc. *f* *pp*

AN

souf - fle ardent a pas - sé dans mon â - - me Et

AN

l'hum - ble enfant sent é - clo - re la fem - - me Je

AN

t'ai - me je t'aime ô mon maî - tre ô mon roi - - Ja - mais je n'aime - rai que

ritard.

Allegro. Récit.

AN

toi Mais hélas il i - guo - re Lese - cret de mon cœur Il ne sait

AN

pas que je l'a-do-re Et je cache entremblant l'ardeur que me dé-vo-re Sous la ten-

Allegretto.

AN

-dres-se sous la ten-dres-se d'une sœur

AN

AN

Le sort que j'en-vi-e Mon seul dé-sir Cher

Ped. \oplus

AN

maî - tre c'est de te ser - vir Je veux te vou - er ma

AN

vi - e Don - ner mes jours pour tes jours t'ai -

AN

- merette ché - tir tou - jours Heu - reu - se et con - ten - te de

AN

sui - vre tes lois Un mot un son de ta voix : Les

AN

soins de l'hum - ble ser - van - te Se - ront pay - és mille fois

rallent. a tempo.

rallent. a tempo.

An *Oni je veux ê_tre ton bon an_ ge*

p

An *Ton seul ap_ pui ton seul sou_ tien Mon cœur en é_*

An *_chan ge Ne te de_ man_ de rien Ne*

An *te de_ man_*

An *_de rien Le*

An
 sort que j'en - vi - e Mon seul - dé - sir Cher maî - tre c'est de te ser -

pp

An
 -vir Je veux te vou - er ma vi - - - e Don -

An
 -ner mes jours pour tes jours - Tai - mer te ché -

An
 -rir tou - jours Heu - reu - se et con - ten - te de sui - vre tes

An
 lois Un mot un son de ta voix - Les soins de

p

An *rall.* *a tempo.*
 l'hum - ble ser - van - te Se - ront pa - yés mil - le fois Les soins

An
 les soins de l'hum - ble ser -

An
 - van - te Se - ront pa - yés mil - le fois Seront pa -

An
 - yés se - ront pa - yés mil -

An
 - le fois

FINALE

A. RÉCITATIF.

Andante con moto.

PIANO.

Entrée d'Astorga suivi de ses disciples.

ASTORGA. Récit.

A - mis pre - nez pla - ce d'a - van - ce Et groupez -

Tempo I^o

-vous sur ces gradins- A monsi_gnal que l'on com - mence

Récit.

As
 Toi chère An_giolet_ta du cœur de l'as_su_

Andante.

As
 _ran_ce Tout mon es_poir re_po_se dans tes mains

As
 Dans un ins_tant mon ar_rêt va se ren_dre Que dois-je at_

As
 _tendre La hon_te ou le bonheur Hé_las mon

As
 Dieu quelle é_tran_ge fo_li_e Jes_pè-re en_cor lorsqu'il faut que j'ou_

As
 _bli_e Et je m'at_tache à mon er_reur Tout est fi_ni mon triste sort s'a_

As
 _chè_ve Et la ré_a_li_té dissipe enfin le rê_ve Ré_veil_le

As
 toi réveil_le toi mon cœur Il faut bri_ser ma dernie_re es_pé_

As
 _rance Il faut comber le front Sous cet ar_rêt fa_tal O cruel_le tor_

As
 _tu_re O mortel_le souf_rance Il faut chanter le bonheur d'un ri_

B. CHOEUR.

Allegretto.

As

-val.

f Entrée de la cour.

SOPRANO.

ALTO.

TENOR.

BASSE.

CHOEUR.

mf

Ve - nez su -

mf

Ve - nez su -

mf

Ve - nez su -

mf

Ve - nez su -

mf

S
_jets d'un prince ai - mé Vail_lants sou_tiens du trô - ne Ve -

A
_jets d'un prince ai - mé Vail_lants sou_tiens du trô - ne Ve -

T
_jets d'un prince ai - mé Vail_lants sou_tiens du trô - ne Ve -

B
_jets d'un prince ai - mé Vail_lants sou_tiens du trô - ne Ve -

S
_nez mer_veil_les de beau_té Fleu_rons fleu_rons de sa cou -

A
_nez mer_veil_les de beau_té Fleu_rons de sa cou -

T
_nez mer_veil_les de beau_té Fleu_rons fleu_rons de sa cou -

B
_nez mer_veil_les de beau_té Fleu_rons fleu_rons de sa cou -

ron ne Voi_ ci_ l'ins_tant du ren_dez vous On vous at_
 ron ne Voi_ ci_ l'ins_tant du ren_dez vous On vous at_
 ron ne Voi_ ci_ l'ins_tant. l'ins_tant du ren_dez vous Ve_
 ron ne Voi_ ci_ l'ins_tant l'ins_tant du ren_dez vous Ve_

tend Ve nez ac_cour_rez tous Ve_ nez
 tend Ve nez ac_cour_rez tous Ve_ nez
 nez on vous at tend Ve_ nez ac_cour_rez tous
 nez on vous at tend Ve_ nez ac_cour_rez tous

p
Chan_tons l'hy - men qui s'ap - pre - te Chan -
p
Chan_tons l'hy - men qui s'ap - pre - te Chan -
p
Chan_tons l'hy - men qui s'ap - pre - te Chan -
p
Chan_tons l'hy - men qui s'ap - pre - te Chan -

p
p

cresc. *f*
 - tons le roi de la fê - te Chan_tons le Dieu qui tri -
f
 - tons le roi de la fê - te Chan_tons le Dieu qui tri -
f
 - tons le roi de la fê - te Chan_tons le Dieu qui tri -
f
 - tons le roi de la fê - te Chan_tons le Dieu qui tri -

cresc. *f* *f*

-om_phe en ce jour Chan_tons le pou_voir de l'A_mour Chan_

-om_phe en ce jour Chan_tons le pou_voir de l'A_mour Chan_

-om_phe en ce jour Chan_tons le pou_voir de l'A_mour Chan_

-om_phe en ce jour Chan_tons le pou_voir de l'A_mour Chan_

-tons ce Dieu qui tri_omphe en ce jour Chan_tons *ff*

-tons ce Dieu qui tri_omphe en ce jour Chan_tons *ff*

-tons ce Dieu qui tri_omphe en ce jour Chan_tons *ff*

-tons ce Dieu qui tri_omphe en ce jour Chan_tons *ff*

le pou_voir chan - tons le pou -

le pou_voir chan - tons le pou -

le pou_voir chan - tons le pou -

le pou_voir chan - tons le pou -

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass range. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand. The lyrics are 'le pou_voir chan - tons le pou -'.

_voir de l'Amour

_voir de l'Amour

_voir de l'Amour

_voir de l'Amour

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal parts have the lyrics '_voir de l'Amour'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, now including some triplets in the right hand. The lyrics are '_voir de l'Amour'.

ff

ff

The third system shows the piano accompaniment continuing. It features a strong dynamic marking of *ff* (fortissimo) in both the right and left hands. The right hand has a more complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes, while the left hand plays chords. The lyrics are not present in this system.

C. BALLETT.

And^{te}. sostenuto.

First system of musical notation. The treble clef staff begins with a piano (*p*) dynamic marking and the instruction *espress.* (expressive). The music is in 4/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble clef staff features a melodic line with some slurs and ties. The bass clef staff continues with a steady accompaniment.

Third system of musical notation. The treble clef staff shows a continuation of the melodic theme. The bass clef staff has a more active accompaniment with some chordal textures.

Fourth system of musical notation. This system includes some 'x' marks above notes in both staves, possibly indicating fingerings or specific performance techniques. The melodic line in the treble clef is more prominent.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a slur. The bass clef staff continues with a consistent accompaniment.

Sixth system of musical notation, the final system on this page. The treble clef staff concludes with a melodic phrase. The bass clef staff provides a final accompaniment.

The image displays a page of musical notation for piano, consisting of six systems of two staves each. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of two sharps (F# and C#), and a time signature of 3/4. The music features a complex texture with dense chordal accompaniment in the bass and melodic lines in the treble. Dynamics include 'mf' and 'p'. A 'Ped.' marking is present in the final system.

Musical score system 1, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is two sharps (F# and C#) and the time signature is 3/4. The system includes several measures of music with 'Ped.' (pedal) markings. The final measure of the system is marked 'attaca.'.

Allegretto.

Musical score system 2, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is two sharps (F# and C#) and the time signature is 3/4. The system begins with a forte (*f*) dynamic marking and contains several measures of music.

Musical score system 3, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is two sharps (F# and C#) and the time signature is 3/4. The system begins with a piano (*p*) dynamic marking and contains several measures of music.

Musical score system 4, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is two sharps (F# and C#) and the time signature is 3/4. The system begins with a piano (*p*) dynamic marking and contains several measures of music.

Musical score system 5, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is two sharps (F# and C#) and the time signature is 3/4. The system contains several measures of music.

Musical score system 6, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is two sharps (F# and C#) and the time signature is 3/4. The system contains several measures of music.

This page of musical notation is for a piano piece, likely in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of six systems of staves, each with a grand staff (treble and bass clefs). The music is characterized by dynamic contrasts and articulation.

- System 1:** Starts with a forte (*ff*) dynamic in the bass clef. The treble clef has a melodic line with eighth and sixteenth notes. Dynamics change to piano (*p*) in the second and third measures.
- System 2:** Features a complex texture with chords and moving lines. Dynamics include piano (*p*), fortissimo (*ff*), and piano (*p*).
- System 3:** Continues the complex texture. Dynamics include piano (*p*).
- System 4:** Shows a shift in texture. Dynamics include fortissimo (*ff*).
- System 5:** Features a more rhythmic bass line with chords. Dynamics include fortissimo (*ff*).
- System 6:** The final system. The bass clef starts with a pianissimo (*pp*) dynamic, while the treble clef has a melodic line. Dynamics include pianissimo (*pp*) and fortissimo (*ff*).

Articulation marks such as accents (>) and slurs are used throughout the piece to indicate phrasing and emphasis.

First system of musical notation. The treble clef staff begins with a piano (*p*) dynamic marking. The piece concludes with a fortissimo (*ff*) dynamic marking. The bass clef staff provides a steady accompaniment.

Second system of musical notation. It starts with a piano (*p*) dynamic in the treble clef, which then shifts to fortissimo (*ff*) in the middle of the system. The bass clef continues with its accompaniment.

Third system of musical notation. The treble clef features fortissimo (*ff*) dynamics, which transition to piano (*p*) in the latter half of the system. The bass clef accompaniment remains consistent.

Fourth system of musical notation. This system shows a melodic line in the treble clef with various articulations and a bass clef accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble clef starts with a piano (*p*) dynamic. The system concludes with a key signature change, indicated by a flat sign (*b*) on the treble clef staff.

Sixth system of musical notation. The treble clef features fortissimo (*ff*) and forte (*f*) dynamics. The bass clef accompaniment is prominent in this system.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment of eighth notes. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is placed above the bass staff.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the accompaniment. Dynamic markings of *p* (piano) are placed above the treble staff, and *mf* (mezzo-forte) is placed below the bass staff.

Third system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is placed above the bass staff.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is placed above the bass staff.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with some rests. The bass clef staff continues the accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is placed above the treble staff.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is placed above the bass staff.

First system of musical notation, featuring treble and bass staves. The music is in a key with two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The first measure shows a complex chordal texture in the treble staff. The bass staff contains a steady eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *f* and *ff*.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff features a melodic line with some grace notes. The bass staff continues with a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *f* and *ff*.

CODA.

Third system of musical notation, marked **CODA.** The music begins with a piano (*p*) dynamic. The treble staff has a melodic line, and the bass staff has a rhythmic accompaniment. The system concludes with a final chordal texture.

Fourth system of musical notation, featuring treble and bass staves. The music continues with complex rhythmic patterns and dynamic markings.

Fifth system of musical notation, featuring treble and bass staves. The music continues with complex rhythmic patterns and dynamic markings.

Sixth system of musical notation, featuring treble and bass staves. The music concludes with complex rhythmic patterns and dynamic markings, including *ff*.

Four systems of piano accompaniment for a hymn. Each system consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The music features complex chordal textures and melodic lines in both hands, with various articulations and dynamics.

D. HYMNE.

4 PAGES.

And^{te} maestoso.

ANGIOL:

First system of the hymn score. It includes a vocal line (treble clef) and piano accompaniment (grand staff). The vocal line begins with the lyrics "Voi-ci le duc A-". The piano accompaniment features a dynamic marking of *p* (piano) and a *dim.* (diminuendo) marking. The key signature changes from one sharp to two flats.

Second system of the hymn score. It includes a vocal line (treble clef) and piano accompaniment (grand staff). The vocal line continues with the lyrics "- mour à toi notre â - me Tu chan - tes lé - ternel - le fê - te Dans". The piano accompaniment continues with a steady accompaniment pattern.

An.
cha - que jeu - ne tē - te Et tout s'embra - se à ta flam - me A -

An.
- mour à toi — notre â - me Ta loi ne fait grâce à person - ne Car

dim.

p

An.
mē - me sur le trô - ne La pourpre cache un cœur de fem - me A -

crese.

crese.

An.
- mour à toi — notre â - - - me

TÉNORS.

DISCIPLES D'ASTORGA.

BASSES.

p

Amour à toi notre â - me

p

Amour à toi no -

p

colla parte.

p

mf

Amour à toi notre â - me no tre â - -
 - tre â - me Amour à toi no tre â - -

SOP: ALTOS.

DAMES et SEIGNEURS.

TEN: BASSES.

ff

ff

Honneur au

Honneur au

ANGIOL:

A - mour à toi le mon - de La

FARN:

A - mis a - mis par - ta - gez mon i -

- me

- me

due

due

ff *p*

An.
 fleur sent tressaillir son â - me Tout ai - me et tout s'en -
 F.
 - vres - se Ce jour est tout à l'al - lé - gres - se Ce

An.
 - flam - me Sous ton halei - ne fé - con - de A -
 F.
 jour est tout à l'al - lé - gres - se Cet instant va rem -

An.
 - mour a toi le mon - de Ta flê - che atteint le cerf qui
 F.
 - plir mes désirs les plus doux Oui mes a -

pas - se Et l'ai - - gle dans les - pa - ce A

- mis oui mes a - mis voi - ci le

toi les airs la terre et l'ou - de A - mour à toi - le mon - -

-poux Que je des - ti - ne que je des - ti - ne à la prin -

- de

- ces - se

p Amour à toi le mon - de Amour à toi le

p Amour à toi le mon - de Amour à toi le

f Hon - neur au couple gra - ci - eux Hon -

f Hon - neur au couple gra - ci - eux Hon -

p

PAGES et SEIGNEURS, ÉLÈVES d'ASTIGAS.

ANGIOL:

AST:

Qu'entends-je hélas le voi-le tombe

mon-de

pp

le mon -

- de

mon-de

pp

le mon -

- de

- neur à ces amants heu - reux

- neur à ces amants heu - reux

pp

An.

- mour à toi le ciel lui mê - me L'é - toi - le roule en son or -

As.

Et mon destin va s'ac-complir Je

fp

An. *bi - te Et l'as - tre d'or gra - vi - te Par*

As. *sens que ma raison suc - com - be. Je sens je sens que ma raison suc -*

An. *ton pouvoir — su - prê - me A toi le ciel — lui*

As. *- com - be Et je voudrais hélas mourir*

An. *mê - me Au pied du trône sym - bo - li - que L'ar -*

FARN: *Un vainqueur un hé - ros illustré par la guer - re Le Duc de LosBal -*

An.
- chan - ge en son can - ti - que Cé -

As.
Bal - ba - ces

F.
- ba - ces mon a - mi

An.
- lè - bre cé - lè - bre un Dieu qu'il ai - me A -

As.
lui le bourreau de mon pè -

E. SCÈNE.

Récit.

An - mour à toi le ciel lui mê - - - me

As - re As - sez Ces chants de fête ici sont dépla -

A toi le ciel lui mê - - - me

A toi le ciel lui mê - - - me

f *sp*

Moderato.

As - ces Ne déshonorez pas cet art que vous ai - mez

SOPRANOS. *p* Grand

ALTOS. *p* Grand Dieu

TENORS. *p* Grand Dieu

BASSES. *p* *f* Grand Dieu quel é -

sp *ff* *p*

Dieu *f* quel é-tran-ge lan-ga-ge *p* Quelle in-
 quel é-tran-ge langa-ge *p* Quelle in-
 quel é-tran-ge lan-ga-ge *p* Quelle in-
 -tran-ge langa-ge *p* Quelle in-

cresc.
cresc.

AST: *Récit.*

Non non non
 -ju-re quel ou-tra-ge Quelle in-jure quel ou-tra-ge
 -ju-re quel ou-tra-ge Quelle in-jure quel ou-tra-ge
 -ju-re quel ou-tra-ge Quelle in-jure quel ou-tra-ge
 -ju-re quel ou-tra-ge Quelle in-jure quel ou-tra-ge

As.

non de tel les u ni ons Ne mé ri - - tent qu'oppro bre - Ne mé -

Moderato.

- ritent qu'opprobre et malédicti ons

Récit.

Sous le joug étranger d'un des po te en fu ri e Un peuple gé mis -

Andante.

- sait Un hom me osa ten ter d'affranchir sa pa trie Il succom -

Récit.

Adagio.

As. - ba dans son no_ble pro_jet Pour sauver ses a_mis il vient offrir sa

f *p* *pp*

As. té_te Dans la main du bourreau la ha_che est dé_jà

As. prête Mais voi_la tout à coup qu'au pied de l'écha_faud On en_traîne son

cre - - - - - seen - - - - -

pp cre - - - - - seen - - - - -

As. - do. fils sa sain_te et noble femme Ils verront son sup_pli_ce

- do. *fp* *p*

Récit.

As.

ain-si le veut l'in-fâ-me Le glaive à fait son of-fi-ce de

Adagio.

Récit.

As.

mort De son é-poux la mère a par-ta-gé le

As.

sort Et la rai-son du pauvre enfant suc-com-be Au

As.

bord de cet-te dou-ble tom-be Eh bien ce ty-

Adagio.

As.
 - ran ce cœur de bron - ze et de fer Ce bour-

As.
 - reau vo - mi - par l'en - fer

Récit.

(à Balbaces.)

Allegro.

As.
 Là - che c'est toi Et cet enfant c'est moi

ad lib:

Tempo.

As.
 Oui cet en - fant c'est moi

f ————— *p*

Ah! quel ef - froi!

f ————— *p*

Ah! quel ef - froi!

p *pp* Ped.

F. QUINTETTE avec CHŒUR.

BALBACES. Largo.

Mal - heur an traître qui m'of - fen - se Et

f *p* *fp* *p*

B me ra - vit l'honneur L'in - ju - re appelle la ven -

f *p* *f* *p*

B - gean - ce Redoute ma fu - reur Ah! — redoute ma fu - reur J'ap -

f *p* rit. Tempo. AST:

As. *p*
 - pelle et brave ta ven - gean - ce de bra - ve ta fu -
 FARN.
 Malheur redou - te sa ven - gean - ce

As. Qu'im - por - te le - xis - ten - ce Alors qu'on
 F. Trem - ble et redoute sa ven - gean - ce Redoute sa fureur

As. perd son seul bon - heur — Et qu'on n'a plus d'espoir au
 F. Tu vas payer l'of - fen - se Malheur a toi mal -

ELE.
Seigneur — Sei — gneur — pro — tè — ge — l'in — no —

ANG.
Seigneur — Sei — gneur —

As
cœur

F
— heur

p
Hé — las Sei — gneur — dans ta clé —

p
Hé — las Sei — gneur — dans ta clé —

sp

E.
— cen — ce Pro — tè — ge pro — tè — ge le

An
Protè — ge l'in — no — cen — ce Protè — ge le

— men — — ce Pré — viens un nou — veau mal —

— men — — ce Pré — viens un nou — veau mal —

crése.

crése.

crése.

dim. *pan - vre chan - teur - Seigneur j'im -*
pan - vre chan - teur -
 AST. *Al - lons a - pai - se ta fu -*
 BALB. *Pour a - païser ma hai - ne mas - sou -*
 FAR. *Pour a - païser sa hai - ne mas - sou -*
heur Hé - las Seigneur dans ta clé - men - ce
heur Hé - las Seigneur dans ta clé - men - ce

plô - re ta - clé - men - ce E - tends sur lui ton bras ton
E - tends sur lui ton bras ton
ri - e Et prends mon sang - Et prends ma vi - e ma
vi - e Je veux ton sang - Je veux ta vi - e
vi - e Il faut ton sang - Il faut ton sang
 Hélas Sei - gneur
 Hélas Sei - gneur

E. *dim.*
 bras ven_ geur_ Ah prends mes jours_ Et

Au *dim.*
 bras ven_ geur_ Ah prends mes

As *dim.*
 vi - e Allons a_ pai - se ta fu - ri - e

B. *dim.*
 Je veux ton sang_ Je veux ton

F. *dim.*
 Il faut ton sang_ Il faut ton sang_ Il

pp
 Hélas é - tends_ sur

pp
 Hélas é - tends_ sur

dim. *fp*

E. prends_ ma vi - e Mais sau - ve le Je

Au jours et prends ma vi - e Mais sauve

As Oui prends mon sang Et prends ma vi - e

B. sang_ Je veux ta vi - e Je veux ton

F. faut ta vi - e Il faut ton sang_ Il

• Fin - no - cen - ce Ton bras ton bras pro - tec -

Fin - no - cen - ce Ton bras ton bras pro - tec -

fp

E. *ten sup - pli - e* *Oni*

An. *le je ten sup - pli - e* *Oni*

As. *Al - lous a - pai - se ta* *Et*

B. *sang Je veux ta vi - e* *Je veux ton*

F. *fait ta vi - e* *Il faut ton*

- teur Hélas hélas Seigneur proté - ge sa vi - e pro -

- teur Hélas hélas Seigneur proté - ge sa vi - e pro -

E. *san - ve - le*

An. *san - ve - le*

As. *ri - e*

B. *sang Je veux ta*

F. *sang Il faut ta*

- té - ge sa vi - e

- té - ge sa vi - e

string. cresc.

F Je t'en sup - pli - e

An

As cresc. Et prends ma

I cresc. e string. Je veux ton

F vi e Il faut ta

vi e cresc. Et sau - ve le de

string. Et sau - ve le de

cresc. e string.

E

An cresc. Je t'en sup - pli - e Hé -

As vi e Oui

I sang Je veux ton

F vi e Il

sa fu - ri - e Ah

sa fu - ri - e Ah

Tempo f^o

E. Ah Je ten sup-

An. las Je ten sup-

As. prends ma vi-

B. sang Je veux ta vi-

F. faut ta vi-

sau-ve-le-de

sau-ve-le-de

8-

ff rall.

Tempo.

E. pli-e Ah prends mes jours Et prends ma vie Mais sau-ve-le Je ten sup-

An. pli-e Ah prends mes jours Et prends ma vie Mais sau-ve-le Je ten sup-

As. e Oui prends mon sang Et prends ma vie Oui prends mon sang Et prends ma

B. e Je veux ton sang Je veux ta vie Je veux ton sang et prends ma

F. - Il faut ta

sa furi

sa furi

f p pp

E. *p* pli-e *p* Oui sauve le jeten suppli - e

An. *p* pli-e *p* Jeten sup - pli e

As. *p* vi-e *p* Et prends ma vi e

B. *p* vi-e *p* Je veux ta vi e

F. *p* vi-e *p* Il faut ta vi e

Hélas Seigneur

Hélas Seigneur

Ped. Ped.

G. SCÈNE et STRETTE FINALE.

As. Récit. Eh quoi je vis et tu n'es pas ven -

- gé Ne te trouves-tu donc pas - assez outra-gé Eh bien a -

fp

(désignant Eleonore).

As

lors écoute enco-re Je l'aime avec ar-deur

fp *p*

Tempo

As

Toi jamais tu n'auras son cœur Car ton a-mour la déshe-

Récit

f

BALP.

As

no-re Ah c'en est trop ma vengeance t'at-tend Allons en

f

AST. Andante.

B.

garde allons le glaive au vent Ce fer que je manie en mai-tre Pourrait l'ap-

f *fp* *f* *p*

Récit

As
- prendre à me con_naitre Mais dans ton sang traître Je ne le souille

Allegro.

Récit.

A.
pas (il jette son épée). Frappe allons venge toi — J'ap - pel - le le tré -

All^o vivace e furioso.

ELE.

As
J'en - tends la tem -

ANG. *f*

BALB. *ff* J'en -

FARN. *ff* Le traî - tre m'outrage Il brave ma ra - ge

SEIGNEURS. *mf* Le traî - tre l'outra ge Il brave sa ra - ge

DAMES. *ff* J'en -

SEIGNEURS. *f* Le traî - tre l'outra ge Il brave sa ra - ge

E. *p* - pè - te Gronder sur sa tête Souffler le tré - pas

An. la tem - pête Souffler sur sa tête

B. Et prend mon honneur Qu'il men - requil

F. Et prend son honneur Qu'il meu - requil

- tends la tempête Gronder sur sa tête Souffler le tré - pas

Et prend son honneur Qu'il men - requil

mf *ff*

E. Mon Dieu vois ma pei - ne Désar - me sa

An. J'en - tends

B. tom - be Périsse et succom - be Le lâche im - pos -

F. tom - be Périsse et succom - be Le lâche im - pos -

Mon Dieu vois ma pei -

tom - be Périsse et succom - be

mf *sp*

E. *f* hai - ne Mon Dieu vois ma peine

Au. la tem - pête Souffle sur sa tête *f* Mon

B. - teur Le sort te condamne au tré -

F. - temp Le sort te condamne au tré -

- ne Désar - me sa haine Désarme son bras *f*

Le traî - tre l'ou -

E. Dé - sar - me sa haine

Au. Dieu vois ma peine Dé -

B. - pas Oui tu mourras Le sort te condamne au tré -

F. - pas Oui tu mourras Le sort te condamne au tré -

Dé - sarme son bras Dé - sarme son bras

- trage Il bra - ve sa ra - ge Le traî - tre l'ou -

E. Dé - sar - me sou

An. - sar - me sa hai - ne

B. - pas Oui tu mourras Le

E. - pas Oui tu mourras Le

Dé - sar - me sou bras Désar - me sou

- tra - ge Et prend son hon - neur

E. bras

An. Dé - sar - me sou bras

B. traî - tre m'ou - tra - ge Il bra - ve ma

E. traî - tre l'ou - tra - ge Il bra - ve sa

bras Oui désar - me sou bras Mon Dieu dé - sar - me désar - me sou

Il prend son hon - neur Il prend son hon -

E. J'en_tends la tem_pê - te Souf_fler sur sa

Au. J'en_tends la tem_pê - te

B. ra - ge Et prend mon honneur Et prend mon honneur

F. ra - ge Et prend son honneur Et prend son honneur

bras Dé - sar - me son bras Dé - sar - me son bras Dé -

- neur Le lâche im - pos - teur Il prend son hon - neur

E. tê - te

Au. Gronder sur sa tête

B. Prend mon hon - neur

F. Prend son hon - neur

- sar - me son bras

Prend son hon - neur

Meno mosso.

AST. *f*
 Al - lous qui tar - re - te de li - vre ma tè - te Aux fu - reurs de ton
 Le
 Le
f
 Disciples J'en - tends la tem - pè - te Gron - der sur sa tête Et souf - fler le tré -
 d'Asloga. *f*
 J'en - tends la tem - pè - te Gron - der sur sa tête Et souf - fler le tré -
 Dames.
 Seigneurs. *f*
 Le
sp

bras Aux fu - reurs de ton bras Et seul sans dé -
 traî - tre moutra - ge Il bra - ve ma ra - ge
 traî - tre l'outra - ge Il bra - ve sa ra - ge
 pas Souf - fler le tré - pas Mon Dieu vois ma
 pas Souf - fler le tré - pas Mon Dieu vois ma
 traî - tre l'outra - ge Il bra - ve sa ra - ge
 8
 8
ff *p* *p*

rall. Tempo.

As. *f* fen - se J'attends ta ven - geance J'at -

B. *f* Le traî - tre mou - tra - ge

F. *f* Le traî - tre mou - tra - ge

rall. *p* pei - ne Dé - sar - me sa hai - ne *p* Mou

pe - i - ne Dé - sar - me sa hai - ne *p* Mou

rall. *f* Le traî - tre mou - tra - ge *p*

As. *f* - tends ta ven - geance Et

B. *f* Le traî - tre mou - tra - ge Il bra - ve ma ra - ge

F. *f* Le traî - tre mou - tra - ge Il bra - ve sa ra - ge

Dieu vois ma pei - ne De -

Dieu vois ma pei - ne De -

f Il bra - ve sa ra - ge Il bra - ve sa ra - ge *p*

As. seul sans dé_fen - se J'at -

B. Le traî - tre m'ou - tra - ge Il bra - ve ma - ra - ge

F. Le traî - tre l'ou - tra - ge Il bra - ve sa - ra - ge

- sar - me sa hai - ne Dé -

- sar - me sa hai - ne Dé -

Le traî - tre l'ou - tra - ge Il bra - ve sa - ra - ge

- tends ta ven - gean - ce, J'at - tends ta ven - gean - ce J'at - tends le tri -

B. il

F. Il

- sar - me sa hai - ne Dé - sar - me son bras Dé - sar - me son

- sar - me sa hai - ne Dé - sar - me son bras Dé - sar - me son

p *crese.*

cresc.

A. - pas d'at - tends le tré - pas Oui seul sans de -

B. prend mon honneur Il prend mon honneur

F. prend son honneur Il prend son honneur

bras Dé_sar_me son bras Mon Dieu vois ma pei - ne ma

bras Dé_sar_me son bras Mon Dieu vois ma pei - ne ma

A. - fen - se J'at - tends ta vengean - ce

B. Lâche in - pos - teur Lâche impos -

F. Lâche in - pos - teur Lâche impos -

pei - ne Dé - sar - me dé - sar - me son bras Dé_sar_me son

pei - ne Dé - sar - me dé - sar - me son bras Dé_sar_me son

Le traître l'on tra - ge

ÉLÉ.

Tempo 4^o*ff*

A. *f* J'ai - tends le tré - pas

B. - teur Craius ma fu - reur .

F. - teur Craius sa fu - reur

bras Hé - las hé - las

bras Hé - las hé - las

Il bra - ve sa - ra - ge

Astorga tombe dans les bras de ses disciples.

E. Dieu vois ma pei - ne Dé - sar - me sa hai - ne Dé -

F. trai - tre bou - tra - ge Il bra - ve sa - ra - ge Il -

Dieu vois ma pei - ne Dé - sar - me sa hai - ne Dé -

Dieu vois ma pei - ne Dé - sar - me sa hai - ne Dé -

- tends la tem - pê - te Gron - der sur sa tête Et soul -

trai - tre bou - tra - ge Il bra - ve sa - ra - ge Et

Bilbaos se précipite vers lui l'épée à la main. Angioletta se jette devant lui et

S
- sar - me sa hai - ne Dé - sar - me dé - sar - me son bras,

F
bra - ve sa ra - ge Et prends son honneur

- sar - me son bras Dé - sar - me son bras Dé - sar - me son bras

- sar - me son bras Dé - sar - me son bras Dé - sar - me son bras

- fler le tré - pas Souf - fler souf - fler le tré - pas

prend son hon - neur Il prend il prend son honneur

8
(Au rideau).

protège son maître. — TABLEAU.

8



Fin du 1^{er} Acte.

ACTE DEUXIÈME.

— Un vallon fleuri et pittoresque.— Au fond à droite, Parme; à gauche, vue lointaine.— Sur le premier plan, à gauche, la chaumière d'Angioletta encadrée dans le lierre et les pampres.— Devant, une table de pierre et un banc ombragés par un arbre.— À gauche, même plan; une madone dans sa niche.— Astorga assis sur le banc de pierre, la tête entre les mains.— Devant lui, sur la table du papier de musique et un crayon.

N^o 5.

A — RÉCIT ET SCÈNE.

Andante.

PIANO.

ASTORGA.

Récit.

Seul e-xi-lé proscrit

ppp

pp

dim. (Au Rideau)

AS

ô misère ô souffran - ce Là-bas à l'horizon sous mes yeux près de moi Li -

Adagio.

AS

- vresse de l'amour les rê - ves des pé - rance L'avenir et la foi

Allegro.

AS

L'ici la haine et la vengeance La so - li - tude et la dou - leur

Récit.

Andante.

AS

Maison je suis in - juste je blasphème Ingrat j'oublie un cœur qui m'aime O

AS
 chère et ten - dre sœur Toi mon an - ge conso - la - teur - Par - don - par -

Récit.

AS
 - don je mécon - nais les trésors de ton â - me Je t'oubli - ais ô noble et sainte

Andante.

AS
 fem - me An - gio - let - ta ce nom me rappelle au de -

Récit.

AS
 - voir Non je ne fléchirai pas sous le déses - poir Sans me las - ser je poursuivrai ma

AS
 tâche Dans de no - bles la - leurs sans trêve et sans re - lâ - che Je cherche -

Adagio.

p mezzo voce.

AS

-rai l'oubli de mes dou - leurs. Sta - bat Ma - ter dolo -

AS

- ro - sa Jux - ta cru - cem la - - cry - mo - sa Dum pende - bat

AS

fi - lius Cu - jus a - - nimange - men - tem Con - tris - tan - tem

AS

et do - lentem Per transi - vit gla - dius A tra - vers - son cœur de

AS

mè - re Dé - bor - dant de pei - - - ne a - mè - re.

Récit.

AS *f* *pp*
 Passe hélas un glaive saignant
 Oui lavoilà c'est ma

AS
 mè - re c'est el - le Ah! qu'elle est pâle et pour - tant qu'elle est

Andante con moto.

AS
 belle Elle cache en son sein le front de son en - fant Ô ciel sous cette voûte

stringendo.

AS
 sombre Enveloppé d'horreur et d'om - bre Que est cet homme noir le glaive hors du four -

Récit. Allegro.

AS
 -reau? Grand Dieu c'est le bour - reau

Récit. Adagio.

AS

pp Ô douleur ô mi_sère Ma mè_re ma

mè_re Ma_ter do_lo_ro - - sa

p

B ROMANCE.

Andante con moto. ANGIOLETTA (dans sa chambre)

1^{er} COUPLET. La neige tombe et le ciel est obscur L'hiver est froid et

AN dur — Sou_dain le ciel s'al_lu — me La bri_se fond la bru_me Le so —

ritard. Tempo.

leu radi_eux S'é_lan_ce dans les cieux — Le mois de mai s'a_van — ce Chan —

ritard.

AN

tez à cœurs pi_eux Cette aube est l'es_pé_ran - ce Cette aube est l'es_pé_ran - ce

AST: Récit.

AN

- ran - ce Cette aube est l'es_pé_ran - ce Cette aube est l'es_pé_ran - ce Qui

AS

parle d'es_pé_ran - ce

ANG: Tempo.

2^{me} COUplet. La vague écume et la rage du flot S'attaque au ma_te -

AN

- lot — L'orage et la tempête E - cla - tent sur sa tête - te Sans

madone.

ritard. a Tempo.

AN

craindre la mort Il cingle vers le port — Son cœur a con - fi - an - ce, L'é -

AN

- toi - le brille au nord Cet astre est l'es - pé - ran - ce Cet astre est l'espé -

AST:

AN

- ran - ce Cet astre est l'es - pé - ran - ce Cet astre est l'espé - ran - -

cresc. *pp*

Récit. 3^{me} COUPLET. ANG: Tempo.

AS

- ce Anglo - let - ta La rou - te est longue et les pieds de l'enfant Sont tout couverts de

p

AN

sang — Un ange a - lors l'ap - pel - le L'a - bri - te sous son aî - le E car -

ritard. Tempo.

AN

- tant de la main Les ron - ces du che - min Il cal - me sa souf -

ritard.

An

f

- fran - ce Et rend la force à l'or - phelin Cet ange est l'es - pé - ran - ce. Cet

An

ange est l'es - pé - ran - ce Cet an - ge est l'es - pé -

ASTORGA.

Cet ange est l'es - pé - ran - ce Cet an - ge est l'es - pé -

f *mp* *f*

An

- ran - ce.

As

- ran - ce

f *dim.* *p* *pp*

C - RÉCIT.

AST: Récit. ANG:

Angiolet - ta Cher maî - tre vous i - ci Grand Dieu quelle im - pru -

ff *p*

AST:

An

-den - ce Vous ex - po - ser ain - si Et vous li - vrer à la ven - gean - ce Et pour -

As

- quoi pourquoi me ca - cher Voi - ci deux mois que pai - sible et tran -

As

quille j'habite cet a - sile Où nul ne songe à me chercher Va tout le monde m'ou -

ANG:

As

- blie O maître ô maître ne le croyez pas On vous recherche on vous é - pi - e Et la ven -

An

- gean - ce est sur vos pas Cette é - gli - se vous offre un a - bri tu - té -

Au

- lai-re Là vous pou-vez bra-ver la haine et la co-lè-re Par pi-

The first system consists of a vocal line (Au) and a piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "- lai-re Là vous pou-vez bra-ver la haine et la co-lè-re Par pi-". The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a 4/4 time signature.

Allegro.

Au

-tié prenez gar-de et fuy-ez le danger Si vous mou-rez qui saura vous ven-

The second system features a vocal line (Au) and piano accompaniment. The tempo is marked "Allegro.". The lyrics are: "-tié prenez gar-de et fuy-ez le danger Si vous mou-rez qui saura vous ven-". The piano accompaniment includes dynamic markings *f* and *s*. The music continues in the same key and time signature.

AST: Récit.

-ger Enfant ta voix m'éclaire Tu me rends à l'espoir Ton cœur me dicte mon de-

The third system shows a vocal line (AST: Récit.) and piano accompaniment. The tempo is marked "AST: Récit.". The lyrics are: "-ger Enfant ta voix m'éclaire Tu me rends à l'espoir Ton cœur me dicte mon de-". The piano accompaniment includes dynamic markings *f* and *p*. The music continues in the same key and time signature.

As

-voir. Al-lons je poursui-vrai ma tâche commen-cé-e Je repren-

The fourth system features a vocal line (As) and piano accompaniment. The lyrics are: "-voir. Al-lons je poursui-vrai ma tâche commen-cé-e Je repren-". The piano accompaniment includes dynamic markings *fp*. The music continues in the same key and time signature.

Adagio.

As

-drai mon œu-vre dé-lais-sé-e Ton cœur me rend le cou-ra-ge et la

The fifth system shows a vocal line (As) and piano accompaniment. The tempo is marked "Adagio.". The lyrics are: "-drai mon œu-vre dé-lais-sé-e Ton cœur me rend le cou-ra-ge et la". The piano accompaniment includes dynamic markings *p*. The music continues in the same key and time signature.

ANG:

Allegro.

As

foi Al-lez en paix re-posez-vous sur moi

Sortie d'Astorga.

Récit.

An

Va-cher maître Dieu te pro-

cres

An

tè - ge Qu'il é-car-te de toi La hai - ne sa-cri-lè-ge Que ta

p f

Andante maestoso.

An

voix qui l'inspi - re ô mon Dieu mon Seigneur Ré -

p 3

An

- veil - le son gé - ni - e et ren - dor' - - me son

A — BARCAROLLE.

Allegretto.

ANGIOLETTA. *cœur* On vient fu_y_ons les regards curi_

Ténors. *dimin.*
 Tout se do_re Se co_lo_re Aux rayons du jour — Le

Basses. *dimin.*
 Tout se do_re Se co_lo_re Aux rayons du jour —

CHOEUR.

PIANO. (Derrière les coulisses)

(Elle entre dans sa chaumière)

Au - eux Que l'humble toit ne dérobe à leurs yeux

ciel s'azu_re L'eau murmu_re Des chansons — d'a_mour Les grands chênes

L'air s'azu_re L'eau murmu_re Des chansons — d'a_mour Les grands chênes

Et les frê_nes Bercent mol - le - ment Leur couron_ne Qui frisson_ne

Et les frê_nes Bercent mol - le - ment Leur couron_ne Qui frisson_ne

Aux baisers — du vent Vo — le vo — le Ma gondo — le Vo — le yo — le

Aux baisers — du vent Vo — le vo — le Ma gondo — le Vo — le yo — le

This system contains the first two lines of the musical score. The top line is the vocal melody, and the bottom line is the piano accompaniment. The lyrics are: "Aux baisers — du vent Vo — le vo — le Ma gondo — le Vo — le yo — le". The piano part consists of chords and some melodic fragments. Dynamics include *f* and *p*.

sur les flots Que la fol — le Barca — rol — le Frap — pe frap — pe les é —

sur les flots Que la fol — le Bar — ca — rol — le Frap — pe frap — pe les é —

This system contains the second two lines of the musical score. The top line is the vocal melody, and the bottom line is the piano accompaniment. The lyrics are: "sur les flots Que la fol — le Barca — rol — le Frap — pe frap — pe les é —". The piano part features a more active melody. Dynamics include *cresc.* and *f*.

- chos. — La gondole paraît au fond de la scène et s'arrête. Sur le fleuve Où s'abreuve

- chos. — Sur le fleuve Où s'abreuve

This system contains the final two lines of the musical score. The top line is the vocal melody, and the bottom line is the piano accompaniment. The lyrics are: "- chos. — La gondole paraît au fond de la scène et s'arrête. Sur le fleuve Où s'abreuve" and "- chos. — Sur le fleuve Où s'abreuve". The piano part has a flowing, arpeggiated texture. Dynamics include *p* and *mf*.

Le chevreuil tremblant ————— No - tre bar - que Trace et mar - que

Le chevreuil tremblant ————— No - tre bar - que Trace et mar - que

p *cresc.*

p *cresc.*

p *cresc.*

Un sil - lon - d'ar - gent ————— Le zéphi - re Qui soupi - re

Un sil - lon - d'ar - gent ————— Le zéphi - re Qui soupi - re

f *p*

f *p*

f *p*

p *3*

Nous con - duit — au port ————— Son ha - lei - ne

Nous con - duit — au port ————— Son ha - lei - ne

cresc. *p*

cresc. *p*

cresc. *p*

cresc. *p*

3 *3* *3*

cresc.

Ride à pei-ne L'on-de qui — s'endort

cresc.

Ride à pei-ne L'on-de qui — s'endort

fz *p* *fz* *p*

Vo - le vo - le Ma gon - do - le Vo - le vo - le

fz *p* *fz* *p*

Vo - le vo - le Ma gon - do - le Vo - le vo - le

cresc. *f* *p*

sur les flots Que la fol - le Bar - ca - rol - le Frap - pe

cresc. *f* *p*

sur les flots Que la fol - le Bar - ca - rol - le Frap - pe

frap - pe les é - chos (Les Seigneurs mettent pied à terre.)

frap - pe les é - chos

B - R É C I T E T S C È N E .

Récit. LAURISTAN

Moderato.

Hal - te messieurs nous y voi - ci

Ma foi l'en - droit est

Ma foi ma foi l'en - droit est

Récit.

Voilà le cloî - tre et voici la re - traite Où je d'enichais la fau -

bien choisi

bien choisi

Moderato.

Andante.

vet.te. Ah mes a_mis. quel talent quelle voix • La syl_pbi_de lége_re Me glis -

- sa dans les doigts Grâce à vous grâce à vous je lès - pè_re. Je la tiens cet - te

Moderato.

fois

Mais vo_yez sur mon âme A ce jeu dan_gereux Il s'ex -

Mais vo_yez sur mon âme. A ce jeu dan_gereux. Il s'ex -

- al_te il s'enflam_me Il est a_moureux Vo_yez sur mon âme A ce

- al_te il s'enflam_me Il est a_moureux Vo_yez sur mon âme A ce

jeu dangereux Il s'exal - te et s'en-flamme Il est amou_

jeu dangereux Il s'exalte et s'en-flamme Il est amou_

- reux

LAURISTAN.
(Il frappe à la porte de la chaumière.)

- reux Ho-là ma bel-le Ho-là quelqu'un ho_

ANGIOLETTA. Andante con moto.

- là Qui m'appelle Qui va - là (Elle entre en scène)

CHOEUR.

La belle fil-le Qu'elle est gentil-le Quel air candide et quels beaux yeux Dieu

La belle fil-le. Qu'elle est gentil-le Quel air candide et quels beaux yeux Dieu

ANGIOLETTA.

Quiles a -

BALBACES.

(Balbaces entre et se tient à l'écart)

Eh. oui c'est el - le C'est

LAURISTAN.

La belle fil - le Quelle

me pardonne C'est la Ma - done La Vierge qui des - cend des cieux

me pardonne C'est la Ma - done La Vierge qui des - cend des cieux

- mè - ne Dans ce do - mai - ne Que peuvent - ils vou - loir de moi Serait - ce un

bien la bel - le Je la re - trou - ve Dieu mer - ci Le traître in - fâ - me Que

est gen - til - le Quel air can - dide et quels beaux yeux Dieu me pardon - ne C'est

★

An.
 piè-ge Dieu nous pro-té-ge Mon cœur est plein — d'ef-froi Mon pau-vre

B.
 je ré-cla-me, J'en suis cer-tain se cache i-ci Eh, oui c'est el-le

L.
 la Ma-do-ne, La Vier-ge qui descend des cieux La belle

pp.
 La belle fil-le Qu'el-
pp.
 La belle fil-le Qu'el-

pp.

An.
 cœur est plein d'ef-froi Est plein — d'ef-

B.
 C'est bien la bel-le Je la re-trou-ve Dieu merci

L.
 fil-le Qu'elle est gen-til-le Quel air can-dide et quels beaux

-le est gen-til-le Quel air can-di-de et quels beaux yeux Dieu

-le est gen-til-le Quel air can-di-de et quels beaux yeux Dieu

20.

cresc. *ff*
 An. -froi Mon pauvre cœur est plein d'ef-froi est
cresc. *ff*
 B. Le traître infâme Que je ré-cla-me. J'en
cresc. *ff*
 L. yeux Dieu me par-don-ne C'est la Ma-don-ne La
cresc. *ff*
 me par-don-ne C'est la Ma-don-ne La Vier-ge qui des-
 me par-don-ne C'est la Ma-don-ne La Vier-ge qui des-
cresc.

Récit.
 An. plein d'ef-froi
 B. suis certain se cache i-ci
 L. (à Angioletta)
 Vier-ge qui des-cend des Cieux Approche
 -cend des Cieux
 -cend des Cieux
f

*

(à Angioletta.)

L. *toi, ne tremble pas ma belle. Je t'ap- porte une bonne et jo-yeu - se nou-*

L. *-velle Je viens au nom de l'empereur Il m'a choi- si pour son ambassa -*

(avec dignité). *Andante.*

Andante con moto.

L. *-deur Le prin- ce à sa cour- te con- vi- e Il raf- fre sa fa -*

L. *-veur Que le mon- de ten- vi- e Il t'ouvre son pa- lais Parmi ses grands chan-*

L. *-teurs qui sont l'honneur de l'art. Il a mar- qué ta*

I. *pl_a_ce Dans un che_min se_mé de fleurs: Tu vas mar.*

Meno mosso.
ANGIOLETTA.

I. *_cher sur leur il_lus_tre tra_ce C'est trop pour moi grand merci monseigneur Ja_*

An *_ mais je n'ai mé_ri_té tant d'honneur Pour la cour je ne suis pas fai_te Je*

An *chanté comme la fau_vet_te Comme el_le li_brement Je veux*

ritard. *Tempo 1^o.*

An *prendre l'essor La cage me fait peur fut-el_le mê_me*

ad libitum.

fp colla parte.

Allegro moderato.

LAURISTAN (stupéfait.)

d'or Comment on me re - fu - se comment comment

LE CHŒUR
(se moquant de Lauristan.)

ff Ha ha ha ha ha quelle mi - ne con -
Ha ha ha ha Ha quelle mi - ne con -

- fuse Ha ha ha quel embar - ras Allons al - lons Il faut le sor - tir de ce

- fuse Ha ha ha quel embar - ras Allons al - lons Il faut le sor - tir de ce

Allegro.

pas.

pas.

2 Seconds Ténors.

Ra - di -

2 Secondes Basses.

f Tu tri - omphes sur la scène Tu rè - gnes sur les cours

- eu - se sou - ve - raine Tu mar - ches sur les fleurs

2 Premières Basses.

f Le po - é - te à ta vie.

2 Premiers Ténors.

f An - non - çant ta jeune gloire Au

- toi - re Con - sa - cre tous ses vers

bout de l'u_ni_vers. *p* Tout
pa Tout

leggiero.
 cède à ton em_pi - re Lon t'aime et l'on t'ad_mi - re De se traî_ner à
 cède à ton em_pi - re Lon t'aime et l'on t'ad_mi - re De se traî_ner à

p leggiero.

cresc - - - *ff* *p*
 tes ge_noux Cha_cun se - ra jaloux Guet_tant l'ins_tant pro_pi - ce Au
cresc - - - *ff* *p*
 tes ge_noux Cha_cun se - ra jaloux Guet_tant l'ins_tant pro_pi - ce Au

cresc - - - *ff* *p*

cresc

gré de ton ca_pri - ce Par_mi les prin_ces et les rois Tu peux — fi -

gré de ton ca_pri - ce Par_mi les prin_ces et les rois Tu peux — fi -

cresc

f *ff*

—xer ton choix Par_mi les princes et les rois Tu peux — fi_xer —

—xer ton choix Par_mi les princes et les rois Tu peux — fi_xer —

f

Più mosso, quasi presto. *f*

ton choix Tout cède à ton em -

ton choix Tout cède à ton em -

f

- pi - re Lon t'aime l'on t'ad - mi - re, De se traîner à tes genoux Cha -

- pi - re Lon t'aime l'on t'ad - mi - re, De se traîner à tes genoux Cha -

- cun chacun se - ra jaloux Guet - tant l'instant pro - pi - ce Au gré de ton ca -

- cun chacun se - ra jaloux Guet - tant l'instant pro - pi - ce Au gré de ton ca -

- pri - ce Par - mi les princes et les rois, Tu peux fi - xer

- pri - ce Par - mi les princes et les rois, Tu peux Tu

fi_xer ton choix Tu peux fi_xer ton choix Tu peux fi -

peux fi_xer, fi - xer ton choix Tu peux tu peux fi - xer ton choix fi -

- xer ton choix Tu peux fixer ton choix Tu peux -

- xer ton choix Tu peux fixer ton choix Tu

fi_xer, ton choix Tu peux fi_xer ton choix Tu peux fi -

peux fi_xer ton choix Tu peux fi - xer tu peux fi - xer ton choix fi -

- xer ton choix Tu peux fixer ton choix Tu

- xer ton choix Tu peux fixer ton choix Tu

p *cresce e string:*

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "- xer ton choix Tu peux fixer ton choix Tu". The middle staff is another vocal line with lyrics: "- xer ton choix Tu peux fixer ton choix Tu". The bottom staff is a piano accompaniment. Dynamics include *p* and *cresce e string:*.

peux fixer ton choix Tu peux fixer ton choix fi - xer ton choix.

peux fixer ton choix Tu peux fixer ton choix fi - xer ton choix.

ff

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "peux fixer ton choix Tu peux fixer ton choix fi - xer ton choix." The middle staff is another vocal line with lyrics: "peux fixer ton choix Tu peux fixer ton choix fi - xer ton choix." The bottom staff is a piano accompaniment. Dynamics include *ff*.

Tu peux _____ fi -

Tu peux _____ fi -

ff *f* *ff*

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "Tu peux _____ fi -". The middle staff is another vocal line with lyrics: "Tu peux _____ fi -". The bottom staff is a piano accompaniment. Dynamics include *ff*, *f*, and *ff*.

ANGIOLETTA.

- xer ton choix As -

- xer ton choix

This system contains the first two systems of music. The top system has a vocal line with lyrics '- xer ton choix As -' and a piano accompaniment. The second system continues the vocal line with lyrics '- xer ton choix' and the piano accompaniment.

Récit

An. - sez Si vous ne sa - vez pas respec - ter u - ne femme N'outragez pas du

This system contains the third system of music. It begins with the tempo marking 'Récit' and the dynamic 'An.'. The vocal line has lyrics '- sez Si vous ne sa - vez pas respec - ter u - ne femme N'outragez pas du'. The piano accompaniment includes dynamic markings 'p' and 'f'.

Andante

un. moins la prêtres - se de l'art

Quel air su - per - be et quel re -

Quel air su - per - be et quel re - gard

pp

This system contains the fourth and fifth systems of music. It begins with the tempo marking 'Andante' and the dynamic 'un.'. The vocal line has lyrics 'moins la prêtres - se de l'art' and 'Quel air su - per - be et quel re -' in the first system, and 'Quel air su - per - be et quel re - gard' in the second system. The piano accompaniment includes the dynamic marking 'pp'.

-gard Quel no_ble cœur Quel - le â - me Quel no - ble cœur quelle

Quel no_ble cœur quel - le â - me Quel no - ble cœur quelle

Récit.
ANGIO:

Andante.

L'art est sa_cré c'est un présent de Dieu Ne le profa_nez pas n'en faites

à_me

à_me

Andante.

pas un jeu.

C-RÉCIT et AIR.

Andante sostenuto.

ANGIO:

An.

p

Banni du ciel er - rant et soli -

ten. ten.

p

An.

_tai - re L'ange de la dou - leur s'en - vo - la vers la ter - re Et

An.

Dieu lui fix - a pour sé - jour Le cœur de l'homme encor vier - ge d'a -

Ped. Ped. Ped.

An.

_mour Et l'homme connut a - lors la peine et les a - larmes Pour la premiè - re

Ped.

An.

fois il vit couler ses larmes Mais le Seigneur en le voyant seuf frir A la pi-

dim. *pp* *p*

string

An.

-tié sentit son cœur s'ou_vrir Et pour ta - rir ses pleurs et conso_ler son

p string

Adagio.

An.

à_me Il ver_sa sur sa lè_vre un rayon de sa flam_me Et fit é_panou-

pp

An.

-ir dans les sons de la voix Ladou - ce mé - lo - die et la chanson des

poco a poco cresc.

An.

bois

ff

An.

ff

An.

sain - te harmo - ni - e ô fleur du gé - ni - e ô ray - on du ciel Ô

f *p*

An.

fé - li - e ô dé - es - se Cé - leste enchan - tes - se Ta main qui nous ca -

pp *Meno mosso.* *pp colla parte.* *rall:*

An.

- res - se, Nous verse avec lar - ges - se Un bau - me plus doux que le miel -

string. *ritard.* *string:* *ritard.*

An.

Ô sain - te harmo - ni - e Ô fleur du gé - ni - e ô ray -

Tempo. *ff* *p*

An.
 - on du ciel ô sain - te harino - ni - e ô ray - on rayon du

Tempo.
 An.
 ciel
 BALBACES.
 LAURISTAN.
 Quels accents quel doux écho du ciel
 Quels accents quel doux écho du
 Quelle voix quel doux écho du ciel
 Quelle voix quel doux écho du ciel

ANGIO:
 I.
 Ô lan - gue di - vi - ne Quel'enfant en ou-

An.

vrant les yeux Sou-pi-re et de-vi-ne Comme un der-nier é-cho des cieux Où

An.

la paro-le ex-pi-re Commen-ce ton em-pi-re Toi seu-le peux tra-

An.

- dui-re Le chas-te dé-li-re D'un cœur amoureux Ô sainte harmo-

B.

BALBACES. *p*

Grand Dieu qu'elle est

p
Quelle voix quel

p
Quelle voix quel

p
Quelle voix quel

An. *ni - e ô fleur du gé - ni - e*

B. *bel - le Quel no - ble froit quel air al - tier Pour*

L. *Lauristan. p*

C'est vraiment admi - rable on ne chan - te pas mieux

art di - vin. Quel ta - lent et quel entrain

art di - vin Quel ta - lent et quel entrain

An. *ô ray -*

B. *ê - tre ai - mé d'el - le Je veux bra - ver le*

L. *Quel - le voix ado - rable et quel*

ô bon - heur ô char - me é - tran - ge On di - rait le

ô bon - heur ô char - me é - tran - ge On di - rait le

An. 
 - on du ciel ô fé - e ô dé -

B. 
 mon - de entier Sa dou - ce voix de si - rè - ne Sa

I. 
 art merveilleux c'est vrai - ment admi - rable on ne


 chant d'un an - ge. Quelle voix quel art di -


 chant d'un an - ge. Quelle voix quel art di -


 chant d'un an - ge. Quelle voix quel art di -


 chant d'un an - ge. Quelle voix quel art di -

An. 
 - es - se Cé - les - te en - chante - res - se

B. 
 voix me charme et m'en - traî - ne La -

I. 
 chan - te pas mieux Quel - le voix a - do - rable et quel


 - vin Quel ta - lent et quel en - train Ô bon -


 - vin Quel ta - lent et quel en - train Ô bon -


 - vin Quel ta - lent et quel en - train Ô bon -


 - vin Quel ta - lent et quel en - train Ô bon -


 - vin Quel ta - lent et quel en - train Ô bon -


 - vin Quel ta - lent et quel en - train Ô bon -

cresc.

An. Ta main nous ver - se a - vec lar - ges se Un baume plus

B. - mour en vainqueur Pé - nètre en mon cœur La - mour m'en - i - vre et m'en -

L. art merveilleux quel art merveilleux quel art mer - veil -

cresc.

- heur ô char - me é - tran - ge On di -

cresc.

- heur ô char - me é - tran - ge On di -

cresc.

cresc.

An. doux plus doux *ff* que le

B. - chaî - ne Il faut su - bir sa loi Il faut qu'elle soit à

L. - leux *ff* Quelle voix a - do - rable et quel art merveil -

cresc.

- rait la voix d'un an - ge

cresc.

- rait la voix d'un an - ge

cresc.

8

An. *miel*
 B. *roi* *L'a-mour en vainqueur*
 L. *leux* *quel art merveil-leux*
ff Quel - le voix quel art di - vin Quel ta - lent et *dim.*
ff Quel - le voix quel art di - vin Quel ta - lent et *dim.*
ff *dim.*
 An. *p* *poco a poco* *ritard* - - -
 B. *dim.* O sain - te harmo - ni - e O sain - te harmo.
 L. *dim.* Pé - nètre en mon cœur
 quel art merveil - leux
p *poco a poco.* quel entrain O bonheur ô charme étran - ge *ritard*
 quel entrain *pp* Ondi - rait la voix d'un
p *poco a poco.* *ritard* - - *pp* - -

An. *ni - e Fleur du gé - ni - e Rayon du ciel* *Ô*

an - ge!

p

Tempo 1^o

An. *fé - e ô dé - es - se Ta main d'enchan - tes - se Nous ver - se a - vec lar -*

B. *BALBACES* *p*

I. *LAURISTAN.* *p*

C'est vrai -

Quel - le voix quel

Quel - le voix quel

p

An. *tr.*

- ges - - se Un bau_me plus doux que le miel

B. - chaî - ne Il faut su_bir sa loi

L. - ment admi - rable on ne chan - te pas mieux Quel_le voix ra_vis -

art di - vin Quel ta - lent et quel en - train

art di - vin Quel ta - lent et quel en - train

tr.

An. *cresc.* *f*

B. *cresc.* *f*

L. *cresc.*

Il faut qu'elle soit à moi

- san - te quel art - - - merveil_leux

o bonheur - - - ô charme é - tran - - ge

ô bonheur - - - ô charme é - tran - - ge

cresc.

An. *f* *p*

sain - - te har - mo - ni - e Ô fleur du gé - ni - e ô ray -

An. *ritard.*

- on du ciel Ô sain - te har - mo - ni - e Ô ray - on rayon du

ritard.

Tempo.

An. *p*

ciel Ô sain - te har - mo - ni - e sain ô

B. *p*

Il faut qu'il le soit à

L. *p*

C'est su - per - be admi - rable on ne chan - te pas mieux Quel - le

p

Quel - le voix quel art di - vin Quel ta -

p

Quel - le voix quel art di - vin Quel ta -

An.
 fleur du gé - ni - e O

B.
 moi Il faut qu'elle soit à moi

L.
 voix a - do - rable et quel art merveil - leux

— lent et quel en - train

— lent et quel en - train

An.
 — rayon du ciel O sainte harmo - ni - e O

B.
 Il faut qu'elle soit à

L.
 Quelle voix ad - mi - rable et quel art merveil - leux quelle

— *pp* Quel - le voix quel art di - vin Quel ta -

— *pp* Quel - le voix quel art di - vin Quel ta -

Au. fleur du gé - ni - e O fleur du gé -

B. moi Il faut qu'elle soit à moi

I. voix ad - mi - rable et quel art merveil - leux

- lent et quel en - train

- lent et quel en - train

Au. - ni - e ah ah

B. Il faut qu'elle soit à moi Il

I. *p* Quel art quel art merveilleux Quel art quel art merveil

p Quel - le voix quel art di - vin Quel talent et

p Quel - le voix quel art di - vin Quel talent et

cresc.

An. *ra-yon ra-yon du*
 B. *faut qu'elle soit à moi Il faut qu'elle soit à*
 L. *- leux Quel art mer-veil-leux quel art merveil-*
quel en-train Quel - - le voix quel art di -
quel en-train Quel - - le voix quel art di -
 An. *ciel*
 B. *moi*
 L. *- leux*
- vin
- vin
ff

The musical score is arranged in a system with three vocal staves (An., B., L.) and piano accompaniment. The key signature is G major (one sharp) and the time signature is 3/4. The vocal parts have lyrics in French. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *s* (piano) and *ff* (fortissimo). The score is divided into several systems, with the piano part having a repeat sign at the beginning of the first system.

D — SCÈNE ET ENSEMBLE.

BALBAGES. (s'avancant)

Andante.

Agitato.

ANG:

Messieurs permettez-moi d'applaudir — la si — re — ne C'est lui. c'est

Agitato.

*p**fp*

BALB:

Andante.

lui grand Dieu je crois rê — ver Son ta — lent mé — ri — tait la fa — veur — sou — ve —

Agitato.
ANG:Récit.
BALB:

— rai — ne Comment le pré — ve — nir et comment le sau — ver Pourtant n'és pé — rez

Agitato.

fp tremolo.

Andante.

pas que votre voix — l'en — traîne C'est i — ci — que l'a — mour la re — tient et l'en —

Moderato.

B
_chaîne

L
LAURISTAN,
p
Elle ai_me elle ai_me elle ai_me elle

CHEURS CAVALIERS.
p
Elle ai_me elle ai_me
a -

Detailed description: This system contains the first five staves of music. The top staff is a bass clef line with two treble clefs at the beginning, labeled 'B' and containing the text '_chaîne'. The second staff is a bass clef line labeled 'L' for Lauristan, with the name 'LAURISTAN,' and a piano dynamic marking 'p'. It contains the lyrics 'Elle ai_me elle ai_me elle ai_me elle'. The third staff is a treble clef line labeled 'CHEURS CAVALIERS.' with a piano dynamic marking 'p', containing the lyrics 'Elle ai_me elle ai_me'. The fourth staff is a bass clef line with a piano dynamic marking 'p', containing the lyrics 'Elle ai_me elle ai_me' and 'a -'. The fifth staff is a grand staff (treble and bass clefs) with a piano dynamic marking 'p', showing the piano accompaniment.

ANGIOLETTA.
Il a lu dans mon â_me il connaît messe_

L
ai_me a_dieu a_dieu mes beaux projets

a_dieu vos beaux projets vos beaux pro_

adiu
_dieu a_dieu a_dieu vos beaux pro_

Detailed description: This system contains the next five staves of music. The top staff is a treble clef line labeled 'ANGIOLETTA.' with the lyrics 'Il a lu dans mon â_me il connaît messe_'. The second staff is a bass clef line labeled 'L' for Angioletta, with the lyrics 'ai_me a_dieu a_dieu mes beaux projets'. The third staff is a treble clef line with the lyrics 'a_dieu vos beaux projets vos beaux pro_'. The fourth staff is a bass clef line with a piano dynamic marking 'adiu' above it and the lyrics '_dieu a_dieu a_dieu vos beaux pro_'. The fifth staff is a grand staff with piano accompaniment.

Allegro.

Au *-cres* —
 BALB: (à Angioletta d'une voix étouffée.)
 B C'est i - ci je le sais que se ca - chetou maître
-jets —
-jets —

ANG: BALB: ANG:
 Grâ - ce grâ - ce Je veux qu'on me li - vre le traître Hé -

BALB:
 An - las pardonnez - lui Lui pardon - ner ja - mais Pour -

Meno mosso.

B

- tant tu peux sauvers a tête Et de vant ta beauté maco_lè - res'ar_rète Je

Detailed description: This system contains a bass line with lyrics and a piano accompaniment. The bass line starts with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "- tant tu peux sauvers a tête Et de vant ta beauté maco_lè - res'ar_rète Je". The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing chords and the left hand playing a bass line. A dynamic marking 'p' is present in the piano part.

Adagio.

Allegro. ANG;

B

l'ai_mesois à moi sois à moi Et je renonce à ma ven_gean_ce Arrière in_

Detailed description: This system contains a bass line with lyrics and a piano accompaniment. The bass line starts with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "l'ai_mesois à moi sois à moi Et je renonce à ma ven_gean_ce Arrière in_". The piano accompaniment consists of two staves. A dynamic marking 'p' is present in the piano part, and 'sp' is present in the right hand of the piano part.

An

_fame arrière éloi_gue-toi En Dieu je mets ma confi _ an _ ce En

Detailed description: This system contains an alto line with lyrics and a piano accompaniment. The alto line starts with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "_fame arrière éloi_gue-toi En Dieu je mets ma confi _ an _ ce En". The piano accompaniment consists of two staves. A dynamic marking 'cresc.' is present in the piano part.

Allegretto.

An

Dieu je mets mon espoir et ma foi

Detailed description: This system contains an alto line with lyrics and a piano accompaniment. The alto line starts with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "Dieu je mets mon espoir et ma foi". The piano accompaniment consists of two staves. A dynamic marking 'p' is present in the piano part, and 'cresc' is present in the right hand of the piano part.

ANGIOLETTA.

p

Son crime et son au - da - ce Me frappent de stu -

BALBACES. *p*

En vain ce cœur de gla - ce S'ar - ra - chede mes bras Bien -

LAURISTAN. *p*

Puis - qu'el - le m'estre - he - le Et puis qu'el - le me

CHŒUR.

p
Le vent du soir s'é - lè - ve Voi - ci la fin du jour Sor -*p*
Le vent du soir s'é - lè - ve Voi - ci la fin du jour Sor -

Au *p*
- peur Et son re - gard me gla - ce

B
- tôt à mon au - da - ce Bien - tôt tu cè - de - ras tu cè - de - ras —

L
fuit Jen - lè - ve - rai la bel - le Dans l'ou - bre de la nuit —

f
- tons de no - tre rê - ve C'est l'heu - re du re - tour —

f
- tons de no - tre rê - ve C'est l'heu - re du re - tour —

An *Al* je fré-mis j'ai peur Son crime et son au-da-ce Me
 B *dim.* En vain ce cœur de gla-ce S'ar-ra-chede mes
 L *dim.* Puis-que l'le m'est re-bel-le J'en-
dim. Le vent du soir s'é-lè-ve Voi-ci la fin du
dim. Le vent du soir s'é-lè-ve Voi-ci la fin du
dim. *p*

An *f* frappent de stu-peur Me frap-pent de stu-
 B *f* bras Bien-tôt à mou au-da-ce Bien-tôt tu cè-de-
 L *f* _lè-ve-rai la bel-le Dans l'ombre de la nuit de la
f jour Sor-tons de no-tre rê-ve C'est l'heu-re du re-
ff jour Sor-tons de no-tre rê-ve C'est l'heu-re du re-
f

Au *- peur* *p* Voici le soir le jour s'en-
 B *- ras* *p* Voici le soir le jour s'en-
 L nuit *p* Voici le soir le jour s'en-
- tour *p* Les pre_mière_s é - toi - les Par_sè - ment les voi - les Dont Phé -
- tour *p* Les pre_mière_s é - toi - les Par_sè - ment les voi - les Dont Phé -

Au *- fuit*
 B *- fuit* *p* Voici le soir
 L *- fuit* *p* Voici le soir
- bus a - mou - reux *p* En - ve - lop - pe les cieux Et la lu - ne se -
- bus a - mou - reux *p* En - ve - lop - pe les cieux Et la lu - ne se -

An
Voici le soir Voici la nuit

B
Voici le soir Voici la nuit

L
Voici le soir Voici la nuit

-rei-ne I-non-de la plai-ne De la pâ-le clar-té Des

-rei-ne I-non-de la plai-ne De la pâ-le clar-té Des

An
Voici le soir

B
Voici le

L

(En sortant lentement)

nuits d'é-té Bel-le si-rè-ne

nuits d'é-té Bel-le si-rè-ne

An *Voici la nuit*

B *soir* *Voici la nuit*

L *fp* *Voici le soir* *Voici la*

Jus - qu'au re - voir

Jus - qu'au re - voir

An *f* *Voici la nuit*

B *nuit*

L *nuit*

Re - pose en paix bon - soir *bon - soir* *bon -*

Re - pose en paix bon - soir *bon - soir* *bon -*

An *pp*
 Voi - ci la nuit
 B *pp*
 Voi-ci la nuit
 L *pp*
 Voici la
 - soir bon-soir
 - soir bon-soir

B
 Voici la nuit
 L
 nuit Voici la nuit
pp Au re - voir *pp* Au re -
pp Au re - voir *pp* Au re -
pp *dim.*

B
Voici la nuit

L
Voici la nuit

-voir —

-voir —

p *p*

B

L

p *mf*

bon - soir — bon - soir —

p *mf*

bon - soir — bon - soir —

p

ANGIOLETTA.

Récit.

An

Il sont par_

ppp bon - soir

ppp bon - soir

f

An

- tis ah! je me sens re_nai_tre Et main_te_nant couronstrouver mon maître Il y

An

va de ses jours Que le Ciel nous pro_tège et nous prê_te se_

f

f

RÉCIT ET AIR.

Moderato.

ANGIOLETTA.

-cours (Elle sort vivement) Arrive par la droite une
espressione.

PIANO.
p.

Detailed description: This block contains the first system of the musical score. It features a vocal line for Angioletta and a piano accompaniment. The vocal line begins with a recitation-like melody. The piano accompaniment is marked 'piano' (p) and consists of chords and moving lines in both hands. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is common time (C).

gondole. Eléonore en descend, donne des instructions à son guide qui s'éloigne, puis

Detailed description: This block shows the piano accompaniment for the first part of the scene. It continues from the previous system with a similar texture of chords and moving lines in both hands. The key signature and time signature remain the same.

s'avance lentement en scène. Elle est voilée.

crecs - - - - - sf

Detailed description: This block shows the piano accompaniment for the second part of the scene. The texture is more active, with some triplets indicated by a '3' over the notes. The dynamic marking 'sf' (sforzando) is present. The key signature and time signature remain the same.

dim. p

Detailed description: This block shows the piano accompaniment for the third part of the scene. It features a triplet of eighth notes. The dynamic marking 'dim.' (diminuendo) is present, followed by 'p' (piano). The key signature and time signature remain the same.

f

Detailed description: This block shows the piano accompaniment for the fourth part of the scene. The texture is more complex with many sixteenth notes. The dynamic marking 'f' (forte) is present. The key signature and time signature remain the same.

ELÉONORE. Récit.

Voici le cloître et voilà la chau-

-mière Je ne me trompe pas mon Dieu je te bé-nis C'est sa sainte lu-

-mière. Qui di-ri-ge mes pas C'est toi qui me permets de sauver l'inno-cence Des es-pi-

-ous, dont la ven-geance dont la ven-geance avait ar-mé le bras A-vaient en-

-fin dé-couvert sa re-trai-te Demain peut-être al-lait tom-ber sa

E
 t_é - t_e Sans les coups meurtri - ers de lâches as - sas - sins Mais le

sf

E
 Ciel qui voulait dé - jouer leurs des - seins Me condui - sit sur la tra - ce du

p

Andante.
 E
 cri - me Et me choi - sit pour sauver la vic - ti - me

p

E
 Pauvre As - tor - ga je t'ai - mais Mal - gré moi je t'aime en -

p
dim

E
 - co - re Oui je t'aime je t'a - do - re Et pourtant le sort tu le sais Nous se -

p

poco animato.

E - pa - re pour ja - mais J'inspirais ton gé - ni - e Et ta gloi - re bé -

poco animato.

E - ni - e Rejaillis - sait jus - ques sur moi Mais à - me fai - ble et sans con -

p

E - ra - ge Au premier souf - fle de l'o - ra - ge J'ai lâ - chement trahi - ta

fp

E - foi Et main - te - nant que le voi - le se lè - ve Je

cresc.

E. pleure hélas sans trê_ve Je pleu_re sans trê_ve Le souve_nir de ces beaux

cresc. *p*

E. jours. Et mon bon_heur et mon bon_heur et mes a_mours é_vanou_

cresc. *f* *Tempo.* *p*

E. _is comme en un rê - ve Pauvre As_

cresc.

E. _tor - ga je - tai_mais Mal - gré

p

cresc. *pp*

moi je t'ai - me en - co - re Oui je

t'ai - me. je t'a - do - re Oui je

animato. *cresc.*

t'ai - me. je t'a - do - re Pauvre As - tor - ga je t'ai -

Tempo. f. *dim*

- mais Mal - gré moi. je

cresc. *dim*

animato.

E. t'ai - me en - co - re Oui je t'ai - me je t'a - do - re Et pour

cresc.

E. - tant le sort tu le sais. Nous sé - pa -

Tempo!

E. - re pour ja - mais Nous sé - pa - re nous sé - pa - re nous sé - pa - re pour ja -

(Elle entre dans la chaumière d'Angioletta.)

E. - mais

A-RÉCIT ET SCÈNE.

BALBACÈS.

Moderato. (Entrée de Balbacès)

PIANO.

Récit.

BALBACÈS.

B.

Ils sont dé_jà bien loin, ils ont per_du ma

B.

tra_ ce. Avancons-nous dans l'ombre de la nuit Le Dieu d'a_mour se_conde mon au-

B.

da ce. Sa voix chante en mon cœur et sa main me conduit C'est en lui que jès-

Adagio.

ÉLÉONORE.

B. - père à lui je m'aban donne

E. Personne bé-

p *pp* cre - scen - do.

Moderato.

E. - las. personne. O ciel j'entends pas

B. C'est elle. Tu veux me

BALBACÈS.

Récit.

E. Ah grand Dieu cet te

B. fuir mi - gnon ne'

(Elle veut fuir. Balbacès lui saisit la main)

E. voix Je ne me trompe pas

B. Angiolet ta. Pourquoi ton cœur m'est-il re-

p

B. *don - ne tout sans re - gret. Je pré - fè - re Ta chaumiè - re*

pp

B. *Aux splendeurs aux splendeurs d'un pa-lais Res - te en - co - re*

ritard. *Tempo.*

p *p*

B. *Res - te en - co - re Lais - se - moi t'ouvrir mon cœur*

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

B. *Ton sou - ri - re c'est l'au - ro - re C'est l'au -*

Ped. *p*

B. *- ro - re de mon bon - heur de mon bon - heur. de mon bon - heur*

rit. *Tempo.*

pp

C. SCÈNE.

Moderato. ÉLÉONORE.

E. Ah quel pro - bre Quel affront quelle in - fami - e Fu - yons Que ma fu -

fp

E. - reur ne mettra his - se pas

B. BALBACES.

Ainsi donc c'est en vain que ma voix te sup -

B. - pli - e C'est en vain qu'à tes pieds. mon orgueil s'humi - lie Ebbien c'est malgré

B. toi que tu m'ap - par - tien - dras Malgré toi je te suis je m'at - ta - che à tes

p

ÉLÉONORE. Récit.

B. *pas* Ar - riè - re mi - sé - rable. ar - riè - re ar - riè - re in -

Andante.

E. - fâ - me!

B. O ciel quelle est cet - te fem - me Angio - let - ta par - le est-ce

(ôtant son voile)

Lento.

E. Non per - fi - de c'est moi Oui per - fi - de c'est moi C'est ta femme outragée et pli -

B. toi

E. - ant sous la hon - te C'est ta femme en - tends - tu, qui te demande compte.

Allegro moderato.

E. Et qui n'a plus pour toi que mépris

ff

E. que mépris et qu'horreur

B. BALBACES.

Toi qui par les si haut.

f

B. BALBACES.

Récit. Moderato.

n'es-tu donc pas coupable Toi qui viens dans la nuit adule re, exé-

p

B. ritén. Andante.

-erable Retrouverson séduc_teur Toi qui viens lâ_che ment lui li_vrer mon hon-

ritén. f

B. -erable Retrouverson séduc_teur Toi qui viens lâ_che ment lui li_vrer mon hon-

ritén. f

Récit.

B. *neur* Mais c'en est trop ton cri-me ap-pel-le la ven-

The first system consists of a bass line and piano accompaniment. The bass line has a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment is in a 2/4 time signature and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: *neur* Mais c'en est trop ton cri-me ap-pel-le la ven-

Moderato.

ÉLÉONORE.

B. -gean-ce Pro-tè-ge-moi mon Dieu mon Dieu pro-

The second system consists of a bass line and piano accompaniment. The bass line has a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment is in a 2/4 time signature and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: -gean-ce Pro-tè-ge-moi mon Dieu mon Dieu pro-

E. -tè-ge l'in-no-cen-ce

B. BALBACES. (il veut l'entraîner)

The third system consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment is in a 2/4 time signature and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: -tè-ge l'in-no-cen-ce

Tu vas mou-rir

The fourth system consists of a piano accompaniment. The piano accompaniment is in a 2/4 time signature and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: Tu vas mou-rir

ÉLÉONORE.

E. Non. laisse-moi

The fifth system consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment is in a 2/4 time signature and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: Non. laisse-moi

ASTORGA.

A. (Astorga paraît et s'avance) Quel est ce bruit

The sixth system consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment is in a 2/4 time signature and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: (Astorga paraît et s'avance) Quel est ce bruit

B. Prépare-

The seventh system consists of a bass line and piano accompaniment. The bass line has a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment is in a 2/4 time signature and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: Prépare-

The eighth system consists of a piano accompaniment. The piano accompaniment is in a 2/4 time signature and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: Prépare-

A. Ciel C'est Angio - let - ta qui gémit et qui pleu - re

B. -toi

Récit.

A. Mi - sé - ra - ble ban - dit res - pec - te cette en -

Moderato. ÉLÉONORE.

E. C'est As - tor - ga c'est le ciel qui m'en -

A. ASTORGA. - fant si - non voi - ci ta dernière heure

B. BALBACES. C'est lui.

- tend Mais pour sauver mes jours je souffri - rais qu'il meu - re Non, Dieu me le dé -

(a Balbacès)

E. fend Partons, je suis prête à te suivre Partons

A. ASTORGA. Qu'entends-je ô ciel Hé.

A. -las. hé_las. je suis mau_dit Elle aussi m'a_bandon_ne elle aussi metra

A. -hit — (Il laisse tomber sa tête dans ses mains et reste quelques moments abimé dans sa douleur)

B. BALBACÈS. 2 Tous les deux à la fois le démon me les li_vre

Andante.

ASTORGA.

A. puis brusquement il se relève et se dresse devant Balbacès) Quels que soient ta naissan_ ce et ton

A. *nom et ton rang. Je te don - ne ma vie et mon*

A. *sang pour ton sang*

B. *BALBACES. Récit. Al - lons c'est bien en*

Allegro. (Ils se battent.) (1^{re} botte.)

B. *gar - de*

ÉLÉONORE. (2^{me} botte.)

A l'ai - de à

(3^{me} botte.)

E. Pai - de au secours

E. au secours à la gar - - de

Récit.

Allegro.

RAL: (il tombe.)

ff. *p* Il s'affaisse

Ô trahison du sort Je suis frappé. Je suis mort

D-SCÈNE.

aux pieds de la madone. Astorga épouvanté reste le fer à la main. Le peuple accourt

de toutes parts.

A_ler - te a - ler - te au meurtre Un
 A_ler - te a - ler - te au meur - tre au meurtre Un

homme est là qui râ - le A son secours il faut courir
 homme est là qui râ - le A son secours il faut courir A_lerte, a -

A_lerte a - ler - te au meur - tre Hé - las comme il est pâ -
 - ler - te au meurtre a_lerte a - ler - te Hélas comme il est pâ -

Meno mosso.

ASTORGA, (comme en délire)

le - Il perd le souffle il va mou - rir An - gio - let - ta

le - Il perd le souffle il va mou - rir

ANGIO, (courant vers lui)

ma voix en vain l'appel - le Maî - tre me voi - là

ASTO, (l'écartant doucement)

Non Non non ce n'est plus el - le Ein -

- gra - te hélas m'est in - fi - dè - le J'ai per - du. pour ja -

Tempo.

Al. *Al.* *ff*

_ mais Cet an - ge que j'ai _ mais —

LAURISTAN. (penché sur Balbacès)

B. *B.* *p* *ff*

Ô sur_pri - se cru - el - le Bal - ba - ces frap pé _____ d'une atteinte mor.

ASTORGA.

E. *E.* *fp* *p*

_ tel - le Bal - ba - ces ah Dieu l'a_vait condam_né

BALBACÈS. (se dressant convulsivement)

Al. *Al.* *fp* *f*

A mourir de ma main Je meurs assassi - né A - mis je meurs vic.

An.
E.
B.

f D'un cri - me

Allegro. D'un cri - me

Récit
Livrez cet

- ti - me D'un guet à pens d'un cri - me

f D'un cri - me *pp* d'un cri - me

f D'un cri - me d'un cri - me

Allegro. *ff*

B.

hom - me au magis - trat C'est un bandit un scélé - rat Di - gne du dernier sup -

ASTORGA.

B.

- pli - ce L'infâ - me Sa haine me poursuit jus - qu'au bord du tombeau

sp *p* *ff*

An.
- me

E.
- me

L.
LAURISTAN. *p*
Il est mort

- me

- me

pp

E-QUINTETTE avec CHŒUR.

Largo.

ANGIOLETTA.

p
O vier - ge immor - tel - le O rei - ne des cieux Pa -

ÉLÉONORE.

p
O vier - ge immor - tel - le O rei - ne des

An. - tron - - ne fi - dè - le Des cœurs malheureux - Tu

E. cieux Pa - tron - - ne fi - dè - le Des cœurs malheureux

An. vois mes a - lar - mes Ma pei - - ne et mes lar - mes Ex-

E. Tu vois mes a - lar - mes Ma pei - - ne et mes

An. - au - ce moi ex - au - ce moi prê - te nous ton se-

E. larmes Exau - ce moi exau - ce moi ex - au - ce moi prê - te

Seigneur. seigneur en - tends nos

Seigneur seigneur en - tends nos

cresc.

p

cresc.

cresc.

An. *pp* *ritard.* Tempo.
 _cours Et veil - le sur ses jours

É. *pp* *ritard.*
 moi ton secours, - Veille sur ses jours

A. *p*
 Ô vier - ge immor -
 YO. L'OFFICIER. *p*
 En

La. LAURISTAN. *p*
 Sa douleur me fait

VOEUX en - tends nos VOEUX Tempo.
 VOEUX en - tends nos VOEUX

As. *p* *ritard.* Tempo.
 - tel - le O rei - ne des cieux Pa -
 YO. vain mi - sé - rable tu pâlis d'ef - froi

La. pei - ne Mais par ma foi Cette fois la sirène Est bien à

A. *dim.*
 - tron - ne fi - dè - le Des cœurs malheu -
 10 *dim.*
 Ton bras est cou - pa - ble mal - heur mal - heur à
 La *dim.*
 moi Sa dou - leur me fait pei - ne Mais par ma


A. *mf*
 - PEUX Sa hai - né impla -
 10 *mf*
 toi Ton bras est cou -
 La
 foi Cette fois la si - rène Est bien à moi Eb


Sei - gneur re -
 Sei - gneur re -
pp
p

As.
- ca - ble Me frap - pe et mae - ca - ble

io.
- pa - ble Mal - heur à toi

L.
oui la si - rène Est bien à moi Eh oui la si - rène Est bien à

- çois son â - me au sein des cieux

- çois son â - me au sein des cieux

As.
Par pitié sauve moi Mon cœur n'a plus d'espoir qu'en

io.
malheur malheur à toi à

L.
moi La si - rène - ne la si - rène Est bien à

Par pitié sauve moi Mon cœur n'a plus d'espoir qu'en malheur malheur à toi à moi La si - rène - ne la si - rène Est bien à

As. toi — O vier — ge immor —

io. toi — Ton bras est cou —

L. moi — je tiens la si —

pp Re — çois son â — me au sein des cieux

pp Re — çois son â — me au sein des cieux

ANGIOLETTA.

As. — tel — le O rei — ne des

io. — pa — ble Malheur — à

L. — rè — ne Elle est — à

Re — çois son â — me au sein des cieux

Re — çois son â — me au sein des cieux

An. *p.*
 cieux O vier - ge im - mor -
 E. O vier - ge im - mor -
 An. *p.*
 O vier - ge im - mor - tel - - le
 io. *p.*
 toi Ton bras est cou - pa - - - ble
 L. *p.*
 moi Je tiens la si - rè - - - ne

An. *poco - a - poco.*
 - tel - - le O vierge im - mor -
 E. *poco - a - poco.*
 - tel - - le O vierge im - mor -
 An. *poco - a - poco.*
 O vierge im - mor - tel - - le
 io. *poco - a - poco.*
 En vain mi - sé - ra - - - ble
 L. *poco - a - poco.*
 Je tiens la si - rè - - - ne

cresc.
An. *ff*
- tel - le O rei-ne des cieux 0

cresc.
E. *ff*
- tel - le O rei-ne des cieux 0

cresc.
As. *ff*
O rei-ne des cieux 0

cresc.
T. *ff*
En vain tu pâ-lis d'ef-froi Ton

cresc.
L. *ff*
Elle est bien à moi Ses

ff
Sei -

ff
Sei -

cresc. 8

An.
 vier - - - ge im - mor - tel - - le O —

E.
 vier - - - ge im - mor - tel - - le O —

A.
 vier - - - ge im - mor - tel - - le O

10.
 bras ——— est cou - pa - - ble Mais

L.
 pleurs ——— me font pei - - ne Mais

- gneur ——— Sei - gneur ——— Sei -

- gneur ——— Sei - gneur ——— Sei -

ff

An. *ff*

- tron - - - ne des cieux Pa - -

E. rei - - - ne des cieux Pa-tronne fi-dè-le des cœurs malheu-

A. rei - - ne Orei - - ne des cieux Pa-tronne des cœurs malheu-

io. - heur - - - à toi Ton

L. par - - - ma foi Je tiens la si-rè - ne Elle est à

- gneur - - - entends - - - nos vœux Sei - -

- gneur en - - tends nos vœux Sei - -

An. *p*
 - tron - - - ne fi - de - le Pa -

E. *p*
 - reux Pa -

As. *p*
 - reux Pa -

i.o. *p*
 bras _____ ton bras est con -

L. *p*
 moi je tiens la si -

ff *p*
 - gneur _____ Sei - gneur _____ re - cois son

ff *p*
 - gneur _____ Sei - gneur _____ re - cois son

ff *p*

cresc.
An. - tron - - ne pa - tron - - - ne fi -

cresc.
E. - tron - - ne pa - tron - - - ne fi -

cresc.
As. - tron - - ne pa - tron - - - ne fi -

cresc.
T. - pa - - ble Ton bras - - - est - - - equ -

cresc.
L. - rè - - ne Je tiens - - - la, si -

cresc.
à - me au sein des cieux - - - Sei -

cresc.
à - me au sein des cieux - - - Sei -

cresc.
ff

An.
É.
As.
Trio
L.

- dè - le des cœurs mal - heu - reux

- dè - le des cœurs mal - heu - reux

- dè - le des cœurs mal - heu - reux

- pa - ble malheur à toi

- re - ne Elle est à moi

- gneur entends nos vœux Re -

- gneur entends nos vœux

ASTORGA.

An.
Trio
L.

virge immortel - le ex - au - ce - moi

Mal - heur à toi oui mal -

Ses pleurs ses pleurs me font

- çois son âme au sein des cieux

p

sempre cresc.

An. ex - au - ce-moi

cresc.

E. ex - au - ce-moi Ex

cresc.

As. - tié - de moi sau - ve-moi Ô vier - ge immor

cresc.

Yo. - heur - à toi Malheur à toi Mal - heur à

La. pei - ne mais par ma foi Je tiens la si - rè - ne El - le est à

cresc. *p*

Seigneur re - çois son â - me au sein des

cresc. *p*

Seigneur re - çois son â - me au sein des

cresc. *sempre cresc.*

An. *ff* *ri - te - nu - to.*
 Ex - au - ce -

E. *ff* *ri - te - nu - to.*
 au - ce-moi Ex - au - ce -

A. *ff* *ri - te - nu - to.*
 tel - le sau - ve -

PO. *ff* *ri - te - nu - to.*
 toi Malheur malheur à

L. *ff* *ri - te - nu - to.*
 moi Je tiens la si - rè - ne El - le est à

ff *ri - te - nu - to.*
 cieux Seigneur en - tends nos

ff *ri - te - nu - to.*
 cieux Seigneur en - tends nos

8
ff *ri - te - nu - to.*

Tempo. *p* *ritard.* Tempo.

An -moi Je n'es_pè - re qu'en toi - Ô vierge immor

É -moi Je n'es_pè - re qu'en toi - Ô vierge immor

A. -moi sau_ve-moi sau_ve-moi - Ô vierge immor

toi Ton bras est cou

Tempo. *p* *ritard.* Tempo.

L. moi Elle est elle est à moi - Je tiens la si

vœux

vœux

Tempo.

pp *ritard.* Tempo.

pp

An. *f* > > *p*
 - tel - le Ô vierge immor-
 É. *f* > > *p*
 - tel - le Ô vierge immor-
 As. *f* > > *p*
 - tel - le Ô vierge immor-
 VO. *f* > > *p*
 - pa - ble Ton bras est cou-
 La. *f* > > *p*
 - rè - ne Je tiens la si-

pp
 Sei - gneur -
pp
 Sei - gneur.

ff
pp

An. *f* > > *pp* *p*
 _ telle Je n'es_pè_re qu'en toi _____

E. *f* > > *pp* *p*
 _ telle Je n'es_pè_re qu'en toi _____

As. *f* > > *pp* *p*
 _ telle Je n'es_pè_re qu'en toi _____

T'o. *f* > > *pp* *p*
 _ pable Mal_heur à toi _____

Lu. *f* > > *pp* *p*
 _ rène Elle est a moi _____

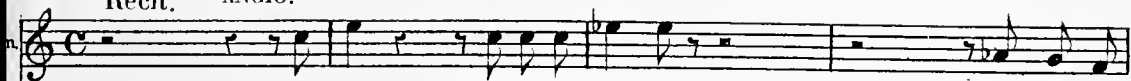
pp
 Sei_gneur. _____

p
 Sei_gneur _____

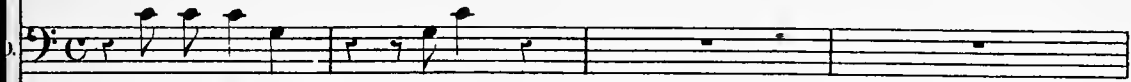
ff *p* *pp*
p Ped. *pp*

F-SCÈNE FINALE.

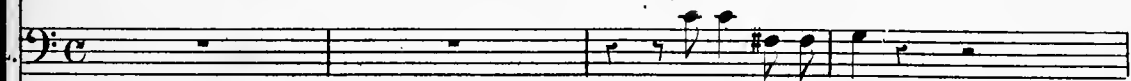
Récit. ANGIO:



l'OFFICIER. Pi-tié Laissez-le vi-vre Que faut-il



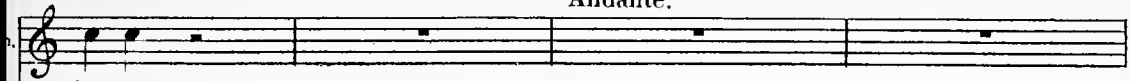
Qu'on l'arrê-te Allez. LAURISTAN.



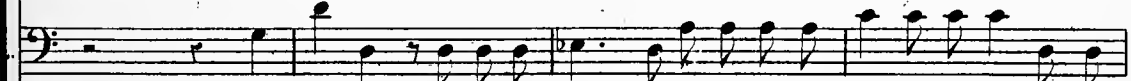
Tu peux le sau-ver



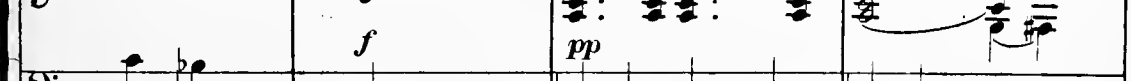
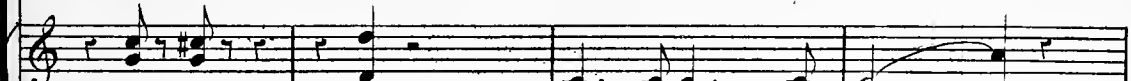
Andante.



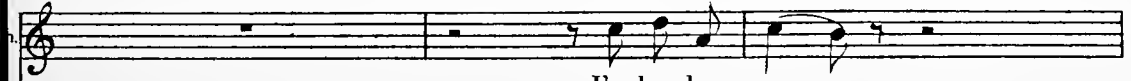
fai-re



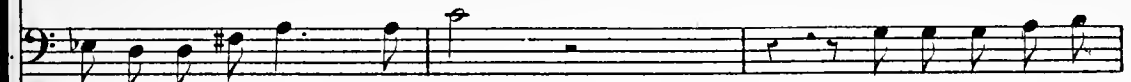
Me sui-vre J'at-tes-te-rai devant le tri-bu-nal Que le duc est tom-



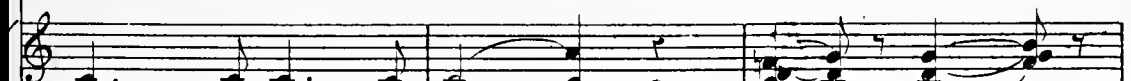
ANGIO.



L'a-bandon-ner.



-bé dans un com-bat loy-al Eh quoi ton cœur hé-



L. *cresc.*

_ si - te. ALlons le temps nous pres - se al - lons dé - ci - de

An. **Récit. ANGIO.**

Eh bien c'est dit: je me souuets Je vous sui - vrai je le pro -

L. vi - te

An. (à Astorga.)

_ inets Maî - tre ASTORGA. b

A. Ar - riè - re lais - sez les morts dormir en paix

Andante.

A. Là dans la nuit au mi - lieu des té - nè - bres.

A.

Vois - tu glisser ces fan_tô - mes fu - nè - bres Ma

A.

mè - re ma mère est-ce toi Vois - tu l'échafaud qui se

Récit.

A.

dresse La hache bril - le et s'a_bais - se

A.

ah ma mère ma mè - re. Ah grand Dieu quel effroi

ANGIOLETTA.

Récit.

An. Qui pro-té-ge-ra sa fai-les-se Qui veille-ra sur ses

Detailed description: This system contains a vocal line for the soprano (An.) and a piano accompaniment. The vocal line has two phrases: "Qui pro-té-ge-ra sa fai-les-se" and "Qui veille-ra sur ses". The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands, with some slurs and ties.

Andante. ÉLÉONORE. ANGIO.

An. jours Moi. Mon

L. LAURISTAN.

Al-lons partons le temps presse

Detailed description: This system features two vocal lines, soprano (An.) and alto (L.), and piano accompaniment. The tempo is marked "Andante". The soprano part has the lyrics "jours" and "Moi.", while the alto part has "Lauristan." and "Mon". The piano accompaniment is in the right hand, with chords and some melodic fragments. The lyrics "Al-lons partons le temps presse" are written below the piano part.

An. Dieu prenez pi-tié de moi A -

Detailed description: This system contains a vocal line for the soprano (An.) and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "Dieu prenez pi-tié de moi" and "A -". The piano accompaniment features chords and some melodic lines, with some slurs and ties.

Audante sostenuto.

An. - dieu mon pauvre et no-ble mai-tre A - dieu ma vie adieu mon

As. ASTORGA. *p* juste ciel - cet - te

Detailed description: This system features two vocal lines, soprano (An.) and alto (As.), and piano accompaniment. The tempo is marked "Audante sostenuto". The soprano part has the lyrics "- dieu mon pauvre et no-ble mai-tre" and "A - dieu ma vie adieu mon". The alto part has "ASTORGA. p" and "juste ciel - cet - te". The piano accompaniment is in the right hand, with chords and some melodic fragments, marked with "pp".

An. bien — A — dieu c'est pour toujours peut-

As. voix où donc où donc l'entendais-je autre - fois

An. ê - tre Qu'hé - las mon cœur s'ar - ra - che au

As. douce ivres - se des larmes a - pai - se mes douleurs a - pai - se mes dou-

dim.

An. tien Pour te sau - ver sil faut par - tir Si loin de

As. - leurs Coulez mes pleurs coulez mes pleurs

An. *poco -*
 toi je dois mou - rir Que Dieu du moins dans sa clé -

As. *poco -*
 A ces accents remplis de char - mes Coulez mes pleurs

An. *- a - poco - cresc.* *pp*
 - men - ce Que Dieu té - par - gne la souf - fran - ce Pour :

As. *- a - poco - cresc.*
 coulez mes pleurs cou - lez à ces accents

An. *pp* *ritard.*
 moi ma seu - le ré - com - pen - se C'est de vi - vre en ton sou - ve -

E. *ritard.*
 ÉLÉONORE.

As. *pp* *ritard.*
 remplis de charmes Cou - lez mes pleurs coulez mes

Tempo.

Au.
 - nir

E.
 - dieu su - bli - me et sain - te fem - me A - -

As.
 pleurs
 Lauristan entraîne doucement Angiolella

L.
 Le vent fraîchit la nuit a - van - ce Hâtons-

pp
 Dieu qui con - nait et pu - nit le cou - pa - ble

pp
 Dieu qui con - nait et pu - nit le cou - pa - ble

pp

E.
 - dieu cœur no - ble et gé - né - reux A - -

L.
 nous il faut partir al - lons il faut par -

Dieu l'a ju - gé du haut du ciel

Dieu l'a ju - gé du haut du ciel

E. *cresc.*
 - dieu le ciel qui voit ton â - me Te garde en-

L. *cresc.*
 - tir Notre gon - do - le se ba - lance Sous le souffle

cresc.
 Dans sa jus - ti - ce i - nex - o - ra - ble

cresc.
 Dans sa jus - ti - ce i - nex - o - ra - ble

E. *pp*
 - cor des jours — heu - reux Con - so - le

L. *pp*
 le souf - fle du zé - phir

f
 Il a frap - pé le cri - mi - nel

f
 Il a frap - pé le cri - mi - nel

f *pp*

E. toi ta - ris - tes pleurs Dieu met un

As. ô dou - ce ivres - se des lar - mes

L. Hâ - tons-nous

p
Dans sa jus - tice i - nex - o - ra - ble

Dans sa jus - tice i - nex - o - ra - ble .

E. ter - me à ses dou - leurs Je veux dé -

As. A - pai - se et cal - me mes dou - leurs

L. il faut partir

Il a frap - pé le cri - mi - nel

Il a frap - pé le cri - mi - nel

poco - a - poco - cresc.

E. fen - dre l'in - no - cen - ce je veux le

poco - a - poco - cresc.

Il a frap - pé le cri - mi - nel

poco - a - poco - cresc.

Il a frap - pé le cri - mi - nel

ANGIOLETTA (sur la gondole de Laurestan)

E. ren - dre à l'es - pé - ran - ce Pour moi ma seu - le ré - com -

Il a frappé le cri - mi - nel

Il a frappé le cri - mi - nel

et s'éloignant)

Un poco animato.

ÉLÉONORE.

An. - pen - se C'est de vivre en ton sou - ve - nir Conso - le

Cou - lez mes

Un poco animato.

p

E.
 toi ta_ris tes pleurs

As.
 pleurs cou - lez mes pleurs A ces accents

E.
 allons ta_ris tes pleurs

As.
 à ces accents remplis de char_mes O dou - ce i -

E.
 _vres - se des lar - mes A - paie a - pai - se mes dou - leurs

As.
 _vres - se des lar - mes A - paie a - pai - se mes dou - leurs

cresc.

Tempo. *ritard.*

E. Al-lons ta - ris tes

As. Cou-lez cou-lez mes pleurs cou-lez mes

colla parte. Tempo. *ritard.*

Tempo. ANGIO.

E. pleurs a - dieu a

As. pleurs Coulez mes pleurs Coulez mes pleurs Coulez mes

p *p* *dim.* *pp*

An. *tr* *dim.*

As. pleurs.

(Au rideau)

pp *cresc.* *ff*

Fin du 2^me Acte.

Une salle dans le palais (*style Louis XIV*)—Au fond trois larges baies, fermées par des draperies. Derrière la baie du milieu, un escalier qui conduit à une galerie faisant tout le tour de la scène.

N° 9.
A—RÉCIT et SCÈNE.

Andante con moto.

PIANO.

a Tempo.

stringendo e cresc.

ÉLÉONORE.

Récit

(Au rideau)

Oui Dieu lui même nous l'ins-

pp

E. - pi - re Sur son cœur en dé - li - re Et sur son esprit é - ga - ré Cet art qu'il

pp

E. ai - me Cet art - a - doré N'a pas per - du son charme et son em - pi - re Oui cher As -

3

E. - tor - ga je te sauve - rai Par toi mon Dieu notre œuvre soit bé -

pp

f

sp

E. - ni - e Rends la lumière à sa rai - son . Et rends la flamme - à son gé -

p

sp

Moderato. (un page introduit Angioletta)

E. *ni - e* Salut à celle dont le

E. nom Accla - mé chaque soir par un peuple i - do - lâ - tre Est à la

E. fois l'or - gueil et l'honneur du thé - â - tre O prin - cesse je me pros -

ANGIO.

An. - ter - ne à vos ge - noux Mon pauvre cœur n'espère plus qu'en vous Mon

Andante con moto.

An. seul a - mi mon maître est misé - ra - ble Il souffre hélas lors -

ritard. *3* *Récit.* *ELEO.*

An. qu'il n'est pas coupable Votre maître parlez je le protégé.

ritard. *fp*

ANGIO.

An. -rai Son nom ce que je puis pour lui je le ferai Où peut-il

p

An. è - tre O mon Dieu je l'igno - re Hé - las res - pi - re - t - il en -

An. - co - re U - ne femme m'avait ju - ré de le sau - ver de le dé -

Allegro.

ÉLÉO.

ANGIO.

An. *f* - fen_dre As - tor - - - ga juste ciel qu'en-

An. *f* - tends-je c'est son nom — Il vit mais la douleur à voilé sa rai-

Récit. ÉLÉO. - Adagio.

Récit.
ANGIO.

An. Grand Dieu Ah par-lez!

E. - son — Vous seule encor vous pouvez la lui rendre oui le

E. ciel daignera nous en-tendre Dieu nous protége - ra Sa main sa main nous béni -

o.

Allegretto. **B-DUETTINO.**

- ra.

p *cre* - *scen* - *do.* *p*

An. *p* 0 rê - ve cé - les - te 0

E. *p* 0 rê - ve cé - les - te 0

p

An. *ritard.* rê - ve di - vin Le char - me fu - nes - te Se bri - se à la

E. *ritard.* rê - ve di - vin Le char - me fu - nes - te Se bri - se à la

ritard.

An. *a Tempo.* fin L'es - poir de mon â - me S'em - pa - re en vain - queur

E. *a Tempo.* fin L'es - poir de mon â - me S'em - pa - re en vain - queur Je

a Tempo.

An. *cresc.*
Sa flam - me pé - né - tre mon

E. *cresc.*
sens que sa - flam - me Pé - né - tre mon

cresc.

An. *p*
cœur E - s - poir de mon â - me

E. *p*
cœur E - s - poir de mon â - me S'em -

p

An. Sem - pa - re en vainqueur Je

E. - pa - re en vain - queur Je sens que sa

cresc.

An. *sens que sa flamme Pé - nè - tre mon cœur*

E. *flam - me Pé - nè - tre mon cœur*

cresc.

f

An. *Ô rê - ve cé -*

E. *Ô rê - ve cé -*

dim.

An. *- les - te Ô rê - ve di - vin Le char - me fu - nes - te Se*

E. *- les - te Ô rê - ve di - vin Le char - me fu - nes - te Se*

An. *ritard. Tempo.* *cresc.*
 bri-se à la fin Les-poir — de mon â-me S'em-pa-re en vain.

E. *ritard.* *cresc.*
 bri-se à la fin Les-poir — de mon â-me S'em-pa-re en vain.

f *ritard. Tempo.* *cresc.*

An. *f*
 - queur Les-poir —

E. *f*
 - queur Les-poir —

f

An. *dim. p ritard. Tempo p*
 — de mon â-me S'em-pare en vain-queur Sa flam-me Pé-

E. *dim. p ritard. p*
 — de mon â-me S'em-pare en vain-queur Sa flam-me Pé-

p ritard. Tempo. p

An. *- nè - tre Mon cœur Sa flam_me sa flam_me Pé_nè - tre mon*

E. *- nè - tre Mon cœur Sa flam_me sa flam_me Pé_nè - tre mon*

An. *cœur Les_poir de mon à - me S'em - pa - -*

E. *cœur L'espoir de mon à - me S'em - pa - re en vainqueur*

cresc. ff

An. *- re en vain_queur en vain_queur.*

E. *Sa flam - me Pé - nè - tre en mon cœur.*

tr. f (Sortie)

ff

N° 10.

RÉCIT et CAVATINE.

Allegro furioso.

PIANO.

ff

The piano introduction consists of two staves. The right hand features a series of chords and triplets, while the left hand plays a rhythmic accompaniment with triplets. The tempo is marked 'Allegro furioso' and the dynamics are 'ff'.

Récit.

ASTORGA. (entrant vivement et d'un air égaré)

Non lais-se-moi Que la main cri-mi-

The vocal line begins with the lyrics 'Non lais-se-moi Que la main cri-mi-'. The piano accompaniment is in a grand staff with a forte (*f*) dynamic. The music is in a 2/4 time signature.

Moderato.

Récit.

Allegretto.

A. -nelle Se détourne de moi Va-t-en N'approche pas.

The vocal line continues with the lyrics '-nelle Se détourne de moi Va-t-en N'approche pas.' The piano accompaniment is in a grand staff with a piano (*p*) dynamic. The tempo changes from 'Moderato' to 'Allegretto'.

The piano accompaniment for the cavatina section, featuring a grand staff with a piano (*p*) dynamic. The music is in a 6/8 time signature and consists of a series of chords and melodic lines.

Récit.

quasi Andante.

As.

Où suis-je Où donc ai-je é-ga-ré mes pas Et quel est ce pa-

As.

-lais Je con-nais cet-te belle et superbe de-meu-re Ô surprise ô ter-

As.

-reur Je me sou-viens je me rap-pel-le C'est i-ci malheu-

Andante.

Récit.

Andante sostenuto.

As.

reux - malheureux - Que j'ai perdu - mon cœur -

As. *mezza voce.* 3

La vie est un rê-ve L'amour un

pp

As. son-ge men-teur La joie u-ne trè-ve A l'inimor-tel-le dou-leur

As. Trompé par l'espé-ran-ce Mon cœur est las de souffrir La mort c'est la dé-li-

As. -vran - ce Et je voudrais mou-ri-er — La vie est un rê-ve L'amour un

dim.

As. *cresc.* *ritard.*

son - ge men - teur, La joie u - ne trè - ve À l'immortel - le dou -

cresc. *ritard.*

Tempo.

As. *Tempo.*

- leur Qui donc es - tu pâ - le et charmant fan -

ff *p*

As.

- tô - me Pour - quoi ver - ses - tu ce

ff *p*

As.

ba - me Sur les bles - su - res de mon cœur Sur les bles - su - res de mon

p

poco a poco stringendo e cresc.

A. cœur O char - me qui m'en - i - vre O cé -

poco a poco stringendo e cresc.

pp

Tempo 1^o

A. - les - - te dou - ceur Je t'ai - me et je veux vi - - vre O char - me qui m'en -

Tempo 1^o

A. - i - vre Je t'ai - me et je veux vi - vre Car l'a - mour - C'est le bon - heur.

colla parte.

ritard. *Tempo.*

p ritard. *Tempo.*

Quasi Récit.

A. Qui donc é - tait là rien que le si -

p

in Tempo. *cresc et string.*
(cherchant à se rappeler)

A. *l'en_ee* Qui donc était là Trompé par les pé-

A. *-ran_ee* Mon cœur est las de souffrir — Mon Dieu je souffre dé-

Quasi Récit.

A. *-mence* Viens mettre un ter_mie à ma souffrance

Tempo 4^o

Ped. ⊕ Ped. ⊕

A. Et laisse moi — laisse moi — mourir —

N° 11
RÉCIT et DUO.

Allegro moderato. (à part) (marchant vers Astorga)

ÉLÉONORE. Courage As-tor-ga

ASTORGA. Qui m'ap-

PIANO.

As. - pelle ah C'est el-le enco-re c'est el-le Va-t'en

As. ah par pi-tié détourne toi de moi Ou je

ÉLÉO
As. meurs à tes pieds de terreur et def-froi Non non je viens ta-rir tes

E. larmes Eclairer ton es - prit et bannir tes a - larmes A - mi ne crains plus

E. rien Viens et lais - se ta main s'oublier dans la mienne Plonge ton regard dans le

E. mien Et que ton cœur se sou - vien - ne (Tableau du 4.^e Acte)

Andante sostenuto. (Éléonore se dirige lentement vers un siège, elle tient par la main Astorga qui se laisse tomber à ses pieds.)

ÉLÉONORE.

Ja - dis tu m'aimais

ASTORGA (machinalement)

Ja -

E. De - tou - te ton â - me

A. - dis je tai - mais De

E. Ja - dis tu chantaïs

A. tou - te mon â - me Ja -

pp

E. Ton ar - den - te flamme *ritard.*

A. - dis je chan - taïs *ritard.* Mon ar - den - te flam -

colla parte.

Tempo. Animato.

E. Mon cœur s'embrasa À ta voix inspi - ré - e L'a -

A. - me

Tempo. *p*

E. - mour se glissa — Dans mon âme enivrée Et fière de toi Oubliant ma cou -

E. - ron - - ne Je vou - lus près de moi Te pla - cer sur le

cresc.

E. trône Et — vivre sous ta loi Quand l'om - bre de ses voi - les Te

rit. Allegretto. ASTORGA *p*

p *mp* *rit.*

A. *fer - me les yeux — A l'heure où les é - toi - les Sé - veillent aux cieux —*

A. *A l'heure où tu sou - le - ves Tes*

A. *seins pal - pi - tants — Au*

A. *souf - fle des rê - ves — Des rê - ves du prin -*

ritard. **Allegro moderato.**

As. - temps du printemps. Arrière et que le ciel me garde et me pro-

Récit.

As. - té - ge Non non je ne veux pas retomber dans ton

Meno mosso.

As. piè - ge Car mainte - nant — je te con - nais O

rallent.

As. fem - me per - fi - de et cou - pa - ble O si - rène cruel - le cœur impi - toy-

Tempo.

AS

- a - ble Ne te las - seras - tu ja - mais Deme persécuter de ta

Tempo.

AS

hai - ne impla - ca - ble de fai - ne impla - cable Hé -

ÉLÉN:

Moderato.

E

- las ne parles pas ain - si Si ton cœur a souffert le mien souffrit aus -

E

- si Non je n'ai pas mérité qu'on m'accable Non le sort est seul cou -

poco a poco ritard.

E

- pa - ble Je l'ai gardé toujours mon amour et ma foi Et li-bre maintenant je

poco a poco ritard.

Tempo 1^o

E

viens m'offrir à toi Je viens hélas je viens moi-mê-me Je

resc.

E

viens - t'offrir mon di-a - dè - me Oubli-ant mon orgueil et le

f *f*

E

monde jaloux - Je tombe à tes genoux As - tor - ga je

f *f* *f* *f*

Andante con moto. ASTORGA.

E

l'ai - me O doux transport transport divin O

AS

chas - te et sainte flam - me L'amour fait bat - tre et soule - ve mon

AS

sein — Le ciel — est dans mon â - me O

ÉLÉN:

E

doux transport transport divin O chas - te et sainte

E
 flam - me L'amour fait bat - - tre et soulevè_xe mon sein Le

E
 ciel est dans mon à - me O
 ASTORGA.
 O dou - ce et pu - re vo - lup -

E
 dou - ce et pu - re vo - lup - té O cé -
 AS
 - té O cé - les - te lumière o di - vi - ne clar -

E
 - les - te lumière o - di - vi - ne clar - té

AS
 - té

Un

sé - ra - phin m'empor - tant sur son ai - le Me fait pla - ner dans la

pp

ÉLÉONORE. *cresc.*

. O céles - te lumiè - re o di - vi - ne clar -

AS
 voûte é - ternel - le O cé - les - te lumiè - re o di - vi - ne clar - té O

p

E
 - té Un sé - ra - phin - m'em - por - -
 AS
 douce vo - lupté Un sé - ra - phin - m'em - por -

E
 - fant sur son aî - le Me fait pla - -
 AS
 - fant sur son aî - le Me fait pla - -

ritard. Tempo.
 E
 - ner dans la voûte é - ter - nel - - - le
 AS
 - ner dans la voûte é - ter - nel - - - le O doux transport trans -

AS

cresc.

- port di_vin L'a - mour fait bat - tre et sou - lè - ve mon sein O chas - te ô

Ped. ⊕

ÉLÉONORE.

p

O doux transport transport di_vin L'a -

AS

pp

chas - te et sain - te flamme Transport di -

Ped. ⊕

E

cresc.

mour fait bat - tre et sou - lè - ve mon sein Le ciel le

AS

cresc.

- vin transport di - vin Le ciel le

Ped. ⊕ *pp cresc.*

ritard. Tempo.

E
ciel est dans mon âme Le ciel est dans mon âme

AS
ciel est dans mon âme Le ciel est dans mon âme

ritard.
ritard. diminu. pp pp

Ped. ⊕

ÉLÉONORE.
Récit.

Andante. ASTORGA.

Oui tu m'ai mes toujours et ton cœur est à moi Ciel est-ce

f pp

Récit.

AS
toi que j'exècre et j'a_bhor_re Toi qui re_viens me parler d'a

Andante. Allegro. ÉLÉONORE.

AS
mour toi O reste en go re

f ff p

E

Oh je t'im-plo - re au nom du ciel — é - con - te -

ASTORGA.

Non non

f *cresc.* *f* *ff*

All^o moderato. ASTORGA.

- moi Va-t'en va-t'en per-

f *p*

AS

- fi - - de Va-t'en parjure au cœur fer - mé Va -

f *p*

AS

- t'en ton à - - me est vi - - de Tu n'as ja - mais ai -

p *f* *p*

AS *ad lib.*

- mé — Par jure au cœur fermé Tu n'as ja-mais ai-mé ja-mais ai-

colla parte.

AS *Tempo.* *meno mosso.*

- mé Ne trou-ble plus ma vi - - e Ta

AS *Tempo 1^o*

hai-ne doit être assou - vi - e Ne trou - ble plus mon cœur et ma raison Rends-

ritard. *Tempo.*

- moi la paix qui m'est ra - vi - e E - loi - gue-toi é - loi - gue-toi tes

yeux — sont un poi — son Et tes serments d'a — mour

ÉLÉONORE.
Pi — tié — — — — — Pi —
mensonge et trahi — son

— tié pi — tié je t'ai — — me Hé — las ne me repousse

pas Tu vois mon trou — ble ex — trè — — me Vers

ad libitum.

E
 toi je tends les bras — Ne me re - pousse pas Vers toi je

p colla parte.

E
 tends les bras je tends les bras Tu vois couler mes

Tempo. *meno mosso.*

f *p*

E
 lar - mes Mes pleurs ont-ils donc tant de char - mes Re - viens à toi par

Tempo 1^o

E
 donne à ma douleur Et cède enfin à mes a - lar - mes Re - viens à toi re -

ritard. Tempo. ritard.

E

- viens à toi je t'of - - - - - fre le bon-heur Hélas ne brise

fp

E

pas mon cœur Re- viens _____ à

ASTORGA

E- loi - - - - - gue- toi

f ff

E

toi re- viens _____ à toi

AS

E- loi - - - - - gue- toi

E re - viens à toi re -

AS é - loi - gue - toi

E - viens à toi Eléonore s'éloigne désespérée. Astorga se laisse tomber dans un

AS - loi - gue - toi

fauteuil le front sombre et les doigts crispés.

N° 12..
FINALE.

Adagio.

PIANO.

Peu à peu son regard s'éclaircit et la surprise se peint sur son visage.

ASTORGA.

Quasi Récit.

Qu'entends - je ô prodige ô mer-

Tempo.

- veille En croirai - je grand Dieu mes yeux et mon o-veille

Sopranos.

Contraltos.

Ténors.

Basses.

Sta - bat

Sta - bat

Al je ne sais vraiment si je dors

ma - ter do - lo - ro - sa Jux - ta eru - cem la - - - cri -

This system contains three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is a vocal line with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment with chords and melodic lines.

ANGIOLETTA

Cu - jus a - - ni mange -

AS si je veille

Cu - jus a - - ni mange -

- mo - sa Dum pende - bat fi - li - us -

This system contains four staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second staff is a vocal line with lyrics. The third staff is a piano accompaniment with chords and melodic lines. The bottom staff is a piano accompaniment with chords and melodic lines.

An
men - tem Con - tris - tan - tem et do - lentem Per transi - vit

As
Stabat ma - ter do - lo -

men - tem Con - tris - tan - tem et do - lentem Per transi - vit

An
dimin. *f*
gla - di - us - Ma - ter do - lo - ro - sa

As
dimin.
- ro - sa Je comais ces accents je comais cel - te

dimin. *f*
gla - di - us - Cu - jus a - nimam gen - tem

f
Cu - jus a - nimam gen - tem

dimin. *f*

p

An *f* Ma - ter do - lo - ro - sa
 As voix Je l'en - ten - dais sou - vent je l'ai -
 Con - tris - tant et do - len - tem
 Con - tris - tant et do - len - tem

An *p* Ma - ter do - lo -
 As - mais au - tre - fois - au - tre - fois - Non non ma raison s'é -
 Cu - jus a - - mi -
 Cu - jus a - - mi -
 Ped.

An
 - ro - - - sa

As
 - gare au milieu des té - nè - bres Ces chants hé - las - - - sont des hymnes fr -

- man - ge - men - tem

- man - ge - men - tem

An
 Ma - ter do - lo - ro - - - - sa

As
 - nè - bres Ne la voyez-vous

Con - tris - tan - - tem et do - len - - tem

Con - tris - tan - - tem et do - len - - tem

sf

Au 

 As 

mf 

mf 



Au 

 As 







An *ff* Per transi - vit gla - - - di - us
 As Dieu son bras se lè - ve *ff* Per tran - si - - - vit
 Per transi - vit gla - - - di - us
 Per transi - vit gla - - - di - us

As *dimin.* gla - - - di - us Ah c'en est fait le crime est consommé -
dimin. *p*

ANGIOLETTA. *p*
 Sta - bat ma - ter do - lo - sa
 As Ah - - - Sta - bat ma - ter do - lo -
pp *pp*

Poco animato.

As
 - ro - - sa C'est la voix de ma mè - re et le
p

As
 pleure et le prie Hé - las son regard s'est fer-

ANGIOLETTA.

p
 Mater do - lo - ro - sa Mater do - lo - ro - sa
 As
 - mé Ô na mère ô na mè - re non
p
 CHOEUR.
 Mater do - lo - ro - sa Mater do - lo - ro - sa

p
 Mater do - lo - ro - sa dolo - ro -
pp
 tremolo.

As
non Cet - te hym - ne est mon ou - vre

(Les draperies du fond s'ouvrent)

- sa

fp

As
et fruit de mon géni - e Et cet - te dou - ce

fp

As
voix je la connais aussi

Largo maestoso.

ff

Il est sau - vé que le ciel

viens — Au - gio - let — — — ta

ff

Il est sau - vé que le ciel

ff

Il est sau - vé que le ciel

8

ff

Au

soit bé - ni

soit bé - ni que le ciel soit bé - ni

soit bé - ni que le ciel soit bé - ni

8

FIN.

(Au rideau.)